

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Viernes 15 de septiemb. e de 1995
Año XCV.— Núm. 29.193



Arturo González. PEÑALOSA

El secretario provincial del PSOE compara al juez Garzón con el Cid Campeador

En unas declaraciones a esta Redacción sobre el asunto GAL, el secretario provincial del PSOE, Arturo González, compara al juez Garzón con el Cid Campeador, porque como éste "busca guerras donde no las hay y se mete donde no le llaman".

El político segoviano considera que quienes han cometido errores deben pagarlo ante los tribunales, pero advierte que el

empeño de llevar a determinadas personas ante la justicia está "poniendo en duda el sistema democrático".

Por otra parte, para el líder de los socialistas de esta provincia, el presidente de Gobierno, Felipe González, sería el candidato de su partido más rentable electoralmente y, aunque cree que no es conveniente hablar de relevo hasta que aquel tome una deci-

sión definitiva, considera que a los nombres de Josep Borrell y Javier Solana se podrían unir como hipotéticos sucesores algunos presidentes de comunidades autónomas.

En cuanto a los cabezas de lista al Congreso y al Senado por Segovia, Arturo anuncia que su elección será consecuencia de un proceso democrático.

(Pág. 5)



Jordi Pujol.

ARCHIVO

Pujol no apoya al Gobierno por no ser González el candidato

El presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, aseguró ayer que la decisión de Felipe González de no encabezar la lista del PSOE en las próximas elecciones generales ha influido en la decisión de Convergencia i Unió de retirar su apoyo al Gobierno.

Pujol aseguró que la marcha de González deja al partido, al Gobierno y a los que le dábamos apoyo, huérfanos de futuro".

Pujol, que reconoció haber cometido un error al anunciar su retirada definitiva al Gobierno sin esperar a que González regresara a España desde Oriente Medio, afirmó que la ruptura de su partido con el Gobierno no se debió ni al caso CESID ni al caso GAL.

El presidente catalán restó importancia a la polémica surgida en torno a la inclusión en los Presupuestos del Estado de la cesión del 15% del IRPF a las comunidades autónomas, mostrándose confiado en que se llegue finalmente a un acuerdo.

Pujol afirmó que "el PP, que gobierna en comunidades mal financiadas, —Madrid y Valencia—, no podrá seguir diciendo lo que dice sobre la cesión".

(Pag. 13)



TELEFOTO EFE

El presidente del Gobierno, vestido con toga, ocupó un lugar destacado fuera de los estrados.

González asistió por primera vez a la inauguración del Año Judicial

Sala se queja de que la política dependa de la justicia

Pascual Sala se quejó ayer, en su discurso con motivo de la inauguración del Año Judicial, de que la política discurre más de lo deseable en función de actuaciones judiciales.

A este acto asistía, por primera vez, el presidente del Gobierno, Felipe González,

quien ocupó un lugar destacado, pero vestido con toga, y los presidentes de los tribuna-

les de justicia de la UE ataviados con las vestimentas propias de su cargo en sus respectivos países. Previamente, el Rey había inaugurado la rehabilitación del Palacio de Justicia.

(Pág. 14)

LA VIRGEN DE LA FUENCISLA, DE NUEVO EN LA CATEDRAL.— Cerca de 3.000 personas presenciaron en la tarde de ayer la llegada de la imagen de la Virgen de la Fuencisla a la Catedral, acto que inicia el solemne novenario y la fiesta dedicada a la patrona de Segovia. Los segovianos volvieron a arropar con cariño y fervor a la Fuencisla durante todo el recorrido, siendo finalmente recibida en la Plaza Mayor por las autoridades locales y provinciales. Después de llegar a la Catedral, la imagen fue instalada en el altar mayor del templo, donde tuvo lugar una breve liturgia de la palabra que finalizó con el rezo de la Salve y la interpretación del himno.

(Pág. 4)



AL DIA

4 El obispo volverá a analizar la situación de los párrocos de San Frutos.

6 Muere un joven de 20 años al despeñarse por un precipicio en La Granja.

8 Los exámenes de Selectividad se realizarán en el campus de la Autónoma.

16 La OTAN interrumpe los ataques para facilitar la retirada de las armas serbias.

18 El Zaragoza ganó en la Recopa, mientras el Deportivo no pudo pasar del empate.

EMPRESA DE SEGOVIA
— Necesita —
Electricista
Con carnet de instalador
Apartado de Correos 220
SEGOVIA

EMPRESA
— Necesita —
Comercial
Con experiencia en obras
Apartado de Correos 220
SEGOVIA

EMPRESA
— Necesita —
PERSONA
Escriba a máquina muy rápido y tenga mucha facilidad para redactar. Apartado de Correos, 220. SEGOVIA.

Viernes
15
septiembre

CALENDARIO

PARA HOY:
Van 258 días, faltan 107.
Sol: De 7,55 a 20,25.
Luna: De 00,16 a 14,07.
Cuarto menguante el 16 en Géminis.

SANTORAL

HOY: N^{sa} de los Dolores, Nicomedes, Emilia, Máximo, Silvano, Herculano, Cirino.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: López Duque. Cronista Lecea, 6 (Junto Plaza Mayor).

ADEMAS

Cultos a la Virgen de la Fuencisla

Del 14 al 24 de septiembre novenario y fiesta de Ntra. Sra. de la Fuencisla.

— Novenario: Dará comienzo hoy, día 15, a partir de las 19,45 horas. Para los jóvenes comenzará el día 16, a las 7,00. Predicará las homilias el vicario pastoral Andrés de la Calle.

Misa en la Catedral, durante el novenario:

Laborables: Mañana, a las 7,00, 8,00, 9,00, 10,00, 11,00 y 11,30 horas. Tarde, a las 19,45 horas.

Festivos: Mañana, a las 7,00, 8,00, 9,00, 10,00, 11,00, 12,00, 13,00 y 14,00 horas. Tarde, a las 18,00 y 19,45 horas.

— Adoración Nocturna: mañana día 16, vigilia general extraordinaria en la Catedral, en honor a la Virgen de la Fuencisla. A las 23,00 horas.

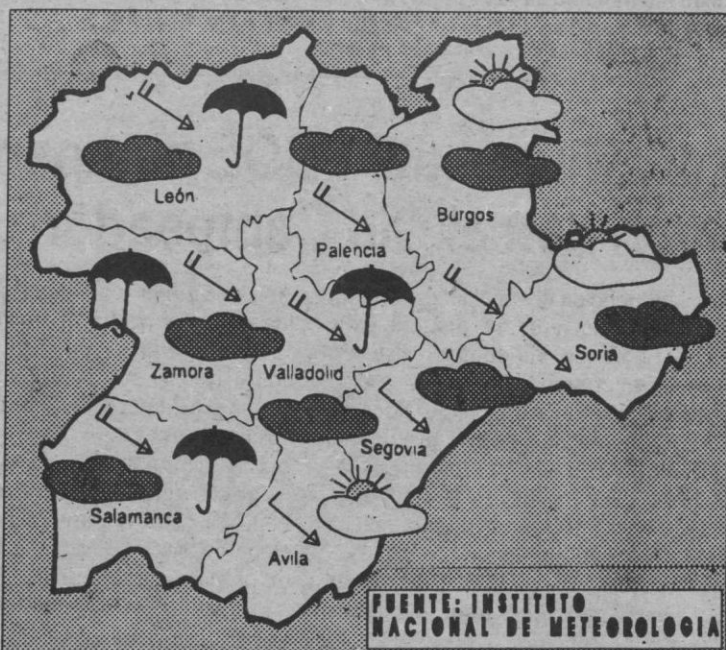
Tiempo libre

— **Castilnovo.** Festival hispano-mexicano. Festival gastronómico-folclórico hispano mexicano, en el Castillo de Castilnovo, el día 16 de septiembre, organizado por la "Asociación Cultural Hispano Mexicana Castilnovo". Platos típicos y espectáculo. Precio, 5000 pts.

— **Riaza.** Fiestas patronales. Hoy a las 9,00 dianas y pasacalles, a las 11,30 horas tradicional encierro por las calles de la villa y suelta de vaquillas (para los niños). A las 21,00 horas, actuación, hasta la madrugada de la orquesta "Pasarela".

— **Vallelado.** Hoy, día 15, a las 19,00 horas en el patio de las Escuelas, con carácter gratuito, actuación del duo de música tradicional "Mayalde" de Salamanca. Organiza la asociación "Pico-torre", patrocina el Ayuntamiento y colabora el grupo de danzas "Bieldo".

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	PL./MP.
Avila	21,4	6,4	
Burgos	21,2	10,6	
León	17,0	13,8	
Palencia	20,9	9,9	
Salamanca	22,4	10,4	
Segovia	21,6	11,2	
Soria	21,4	7,6	
Valladolid	22,9	11,0	
Zamora	22,1	12,4	

TEMPERATURAS EN MODERADO ASCENSO

Para hoy, nuboso con chubascos más frecuentes en los sistemas montañosos.

Temperaturas en ligero descenso.

Vientos de componente N flojos a moderados.

Temperaturas previstas para hoy en la capital: Mínima, 11 grados. Máxima, 19.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

La Casa del Siglo XV

— Fotografía. "Las Cajas de Pandora". María José Gómez Redondo. Hasta el 10 de octubre.

Torreón de Lozoya. (Obra Cultural Caja Segovia)

— "Substratos y referencias". José Luis Simón. Hasta el 24 de septiembre.

— Pintura. Pilar Chaves. Hasta el 24 de septiembre.

Sammer Gallery (Juan Bravo, 25)

— Igor Fomin. Acrílicos sobre lienzo.

Galería Coscoja

— "Metantra", de Gregorio Otero (pintura e instalaciones). Hasta el 5 de noviembre.

Terraza Paraíso. La Cabaña

— Pinturas, óleos. Arturo Martín. Hasta el 30 de septiembre.

Bar Santana

— Pasteles. Angélica Fuente-taja. Hoy, último día.

Casa de los Picos. Escuela de Artes y Oficios

— Pinturas. Ricardo Cristóbal.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico". Horario de visitas: De 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Los lunes y los martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas siempre que se solicite cita previamente.

Exposiciones temporales:
— "Japón. Vidrio artístico contemporáneo". Hasta el 22 de octubre.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría.

Galería de arte "Zaca"

— Pedro Fuertes Embid. Hasta el 24 de septiembre.

MADRID

Galería Dionis Bennassar

— "Síndrome de Vesania". Juan Yagüe. Hasta el 30 de septiembre.

CURSOS

Taller de Danza Regional

Desde hoy queda abierto el plazo de inscripción para las clases de danza regional segoviana, que como en años anteriores organiza el Servicio de Cultura a través del Taller de Danza Regional. Se impartirán en el "Emperador Teodosio", por Carmen Torquemada, para edades entre 10 y 26 años, por las tardes, de lunes a viernes. Inscripción en la sección de Juventud del Servicio de Cultura, Plaza de la Merced, 12, de lunes a viernes de 9,00 a 14,00 horas, o en el "Emperador Teodosio", a partir del día de inicio.

Estudios de Magisterio

Escuela "Luis Vices" de Magisterio, de la Universidad Pontificia Salamanca. Abierto el plazo de matrícula en todas las especialidades (Audición y Lengua, Educación Física, E. Infantil, E. Musical, Primaria, Educación Especial y Lengua Extranjera). Horario de matrícula de lunes a sábado de 10,00 a 13,30 horas, no se precisa selectividad. Información en: Escuela de Magisterio, Avda. Cham-

pagnat, 121-133. Salamanca. Tel/fax: 923 230622.

Ayudantes de restauración

La Asociación de Mujeres para la Democracia en colaboración con el Fondo Social Europeo organiza un curso de "Ayudantes de Restauración de Muebles" de 250 horas, dirigido a mujeres mayores de 25 años en situación de desempleo. Plazo de presentación de solicitudes hasta el 19 de septiembre, de 11,30 a 13,30 horas en la AA.VV San Millán, calle Echegaray.

Graduado Escolar

El MEC comunica a todos los matriculados en las pruebas de madurez para la obtención del título de Graduado Escolar, que se celebrarán el miércoles 20 de septiembre, mañana y tarde en el centro de Educación de Adultos, calle Echegaray, s/n. La sesión de mañana se iniciará a las 9,00 horas con Matemáticas, Ciencias Naturales, Ciencias Sociales, Ética y Cívica. Por la tarde, a partir de las 18,00 horas, pruebas de redacción, Lengua Castellana y Literatura e Idioma. Los aspirantes deberán ir provistos del DNI, diccionario de Lengua Castellana y Extranjera (opcional). Listas de aspirantes espuestas en el MEC y centros de Adultos de la provincia.

Relaciones Laborales

La extensión en Segovia de la Diplomatura en Relaciones Laborales comunica que el plazo de matrícula queda abierto para los alumnos que hicieron la pre-inscripción en julio. Horario, de lunes a jueves de 10,30 a 13,00 horas y viernes de 11,00 a 12,30 horas. En la calle Escuderos, 12.

Taller de dibujo y pintura

Organizado por la AC "Taller de las Artes". Plazo de inscripción hasta el día 30. Se impartirán en el local de la AC, por las tardes. Información: En la asociación, c/ Alfonso VI, n° 27, o tel. 43 33 00.

PRIMITIVA

Jueves, 14

9	11	17	26
32	Com. 5	Rein. 3	39

Sábado, 9

1	2	3	8	42	45	Com. 5
						Rein. 1

BONOLOTO

Miércoles, 13

17	18	21	32	39	44	Com. 5
						Rein. 1

Martes, 12

3	4	8	35	44	47	Com. 5
						Rein. 1

Lunes, 11

16	26	28	30	41	46	Com. 5
						Rein. 1

Viernes, 8

6	17	36	38	41	47	Com. 5
						Rein. 1

ONCE

Jueves, 14

09.140

Miércoles, 13
89.839

Lunes, 11
18.270

Martes, 12
38.655

Viernes, 8
03.399
Serie 106

EL POSO DE LOS DIAS

Pax

JOSE M^a PEREZ DE COSSIO

CUANDO salgan a la luz estas líneas me encontraré de nuevo ingresado en el Hospital para que mi corazón sea revisado y puesto a punto como los motores de los coches. El tema está en que el kilometraje que voy acumulando exige una catorce especial y a lo mejor algo de valvulina, que es una substancia que desconozco, pero a la que se refieren todos los mecánicos con respeto y veneración.

A tal efecto estoy esta tarde, extraoficialmente otoñal, preparando mis pertenencias y la documentación que debe acompañarme, y que supone un volumen de informes superior a los que tuvieron que ser presentados cuando el armisticio.

En uno de ellos leo que debo saber inglés. Nunca pude imaginarme que para sufrir un cateterismo se necesitaran idiomas, aunque bien visto hasta para ejercer la prostitución se exhibe como mérito ser bilingüe tal como reza en los anuncios de relax o tener título universitario como también proclaman estas sufridas trabajadoras encargadas de paliar las soledades y frustraciones de gran parte de la humanidad.

Ha sido mi señora, la que a pesar de sus limitaciones visuales, me ha hecho comprender que lo que se me pide es que me rasure las ingles.

Esto me ha hecho recordar lo sucedido con aquel paisano que en circunstancias similares a las mías se presentó el día de marras sin haber cumplido dicha sugerencia. Tuvo una enfermera, por cierto de muy buen ver, la que con una maquinilla de afeitar corregir la desidia del paciente. Cuando llevaba un buen rato dedicada a este menester tuvo que escuchar cómo éste la espetaba. "Si quiere trabajar con las dos manos ya puede soltarla porque se sujeta sola".

La reacción que esto produjo fue bastante violenta, sin darse cuenta nadie de que en determinados ambientes rurales cualquier alusión a los símbolos fálicos carece de malicia y hace referencia al dios de la fertilidad. Este buen hombre debía de estar pensando en un buen año de grano. Es más en algunas culturas el tamaño del miembro viril supone un prestigio equivalente a tener una cuenta de crédito en el mundo en el que nosotros nos movemos.

Yo como no soy rural me aplicaré a aprender el inglés con las dos manos y después me daré una loción after shave para que nadie tenga que pasar penas por mí. Y por supuesto las enfermeras comprobarán que mi línea crediticia no es como para que salga a la puerta el director del banco.

Sobre esto de los hospitales, recuerdo una de las veces en que estuve ingresado, y, en la que como es lógico y natural, mi madre me rendía su visita diaria.

En la planta en la que me hallaba se encontraba la capilla y el ala de Urología.

Mi madre ha sido siempre de misa diaria y



alega para ello que si no es así parece que no la cunde el día. Pide por todos nosotros y me supongo que el guión peticionario debe de ser como el Quijote en rústica porque materia no la falta.

Pero al grano, en una de estas visitas aprovechó para oír misa en la citada capilla. Hasta ahí todo dentro de las reglas, lo que nadie esperaba es que al cabo como de una media hora apareciera demudada y con el estómago revuelto hasta el punto de tener que hacer uso del servicio.

Parece ser, según se explicó más tarde, que en el momento en el que el sacerdote solemnemente invitó a todos los asistentes para que se dieran fraternalmente la paz, un intervenido de próstata, de esos que llevan sus aguas menores colgando de una bolsa como si vinieran del Corte Inglés, la pasó por la espalda el paquete y queriendo poner en el rito el mismo énfasis que los primitivos cristianos la refrotó por las narices todo lo que había evacuado durante el día.

Mi madre una vez repuesta, se planteaba si esa misa la serviría, porque con la larga cambiada del Pax donante había perdido toda la devoción...

Cae la tarde en el pequeño jardín que me es dado contemplar desde mi estudio y el maletín con mis breves pertenencias ya está dispuesto para la marcha.

Pocas cosas se necesitan para echar un pulso a la vida salvo la humildad y la alegría.

Pruebas nucleares francesas

JUAN MONTERO LOBO

—El Gobierno francés al final se salió con la suya y ha realizado la primera prueba nuclear en el atolón de Mururoa, en la Polinesia francesa, a pesar de la oposición de la opinión pública mundial y de los grupos ecologistas, como Greenpeace, que ha abanderado esa oposición y ha pagado caro las consecuencias posteriores con el apresamiento de dos de sus barcos insignia. Como Chirac sigue diciendo, con la arrogancia que le caracteriza, que seguirá con las pruebas nucleares, los ecologistas harán también un seguimiento del tema sin bajar la guardia y se opondrán a esa segunda prueba nuclear con su flotilla de la paz, aunque se vean mermados sus efectivos operativos.

Francia ha demostrado, una vez más, que es un país fuerte y que cuando toma una decisión política la lleva a cabo, con todas sus consecuencias. Los gobiernos occidentales han rechazado las pruebas nucleares francesas tíbiamente, no han reaccionado como debieran y con una posición ambigua, como ha ocurrido con el Gobierno español y, al final, Aznar rectificó su postura, no muy claramente por cierto y se definió en contra de las pruebas nucleares.

Parece un contrasentido que con la finalización de la guerra fría entre las dos potencias mundiales y con un clima adecuado para el desarme nuclear, un país europeo se decida a reanudar unas pruebas nucleares que no tienen razón de ser, por el peligro real que ello acarrea y la contaminación que acarrea en las islas del Pacífico Sur. Cuando en realidad se debería destruir todo el arsenal nuclear en fases y de acuerdo entre las dos grandes potencias, y que ya hubo unos acuerdos en su día entre Reagan y Gorbachov para destruir misiles de corto y largo alcance y evitar que la energía nuclear ande dispersa como ocurre en los países de la antigua Rusia y que puede utilizar cualquier grupo terrorista para perpetrar un atentado o un accidente a nivel mundial por nadie deseado.

Y es una medida efectiva y consecuente que en algunos países se haga el boicot a productos franceses, para que se den cuenta de su error y suspenda definitivamente las pruebas nucleares en el Pacífico Sur. Haga caso, Sr. Chirac, se lo pedimos con humildad y sin arrogancia todos los pacifistas del mundo.

PLAZA MAYOR

PELIGRO DE MUERTE

P.M.C.

El título puede parecer un poco fuerte, pero está puesto con toda la intención, a ver si quienes pueden poner la solución, la aplican ya, desde este momento, para evitar lo que sí puede ser peligro de muerte cuando menos se espere, sobre todo en las horas nocturnas. ¿Es que usted, si es conductor, no ha pasado de noche por el tramo que se está ensanchando en la salida de Segovia hacia La Granja? ¿Y es que usted no se ha llevado algún susto al darse cuenta, de repente, de que tenía ante su coche una, y luego otra y luego otra rotondas, cuya señalización en horas nocturnas resulta invisible? Pues no me digan que no hay peligro de accidente, y de posible gravedad. Porque los indi-

cadores de rotonda, además de estar muy próximos a ellas, resultan poco visibles de día, pero de noche son nulos, como si no existieran, y el conductor va casi a ciegas. No comprendo cómo los agentes de la autoridad no han denunciado ya esta situación, y cómo el propio Ayuntamiento no ha tomado cartas en el asunto, puesto que él ha sido el que ha dado el permiso para la obra. ¿Y los que la realizan? ¿Es que no deben saber mejor que cualquiera de nosotros el peligro que representa una situación como la que, una vez más, estoy denunciando? ¿Y para eso hablamos tanto de seguridad vial? ¡Venga, hombre, que esto es un absoluto desprecio a la seguridad de conductor y ocupantes!

"Absolutamente
equipado."



Nueva Clase C.

Aire acondicionado. A.B.S. Airbag conductor. S.R.S. Elevalunas eléctrico. Espejos retrovisores eléctricos. Cierre centralizado. Preinstalación de radio. Servodirección. Faros y piloto antiniebla. Cristales calorífugos. Venga a Segauto y pruébelo.



Mercedes-Benz

SEGAUTO, S.A.

Concesionario Oficial Mercedes-Benz
Pol. Ind. El Cerro, C/ Peñalara, 10. Tel.: 42 76 11. 40006 SEGOVIA.

Cerca de 3.000 personas presenciaron la llegada de la patrona de Segovia

La Virgen de la Fuencisla fue recibida en la Catedral entre el clamor de los segovianos

Cerca de 3.000 personas presenciaron ayer el traslado de la imagen de la Virgen de la Fuencisla desde su santuario hasta la Catedral, en medio de constantes manifestaciones de cariño y afecto de los segovianos. Las autoridades locales y provinciales estuvieron también presentes en el acto que abre el novenario dedicado a la patrona de Segovia.

M. GALINDO

La imagen de la Fuencisla llegó a la Plaza Mayor con estricta puntualidad a las 8 y media de la tarde. Su entrada fue saludada por el numerosísimo público que se congregaba en la Plaza con una cerrada ovación, en la que se intercalaban algunos "vivas" a la patrona de Segovia.

La Virgen de la Fuencisla fue recibida por una agrupación de alumnos de la Escala Básica de la Academia de Artillería, acompañados por la banda de música de la institución militar de enseñanza, que interpretó una marcha solemne al llegar la imagen frente a la fachada de la Casa Consistorial.

Bajo los soportales, esperaban a la Fuencisla el alcalde de Segovia, Ramón Escobar junto a varios ediles del equipo de Gobierno bajo mazas, el presidente de la Diputación Provincial, Atilano Soto, el delegado territorial de la Junta, Luis Pérez de Cossío, y el director de la Academia de Artillería, general Vicente García, así como varios representantes de la Cofradía de la Virgen.

Antes de entrar a la Catedral, el obispo de Segovia, Luis Gutiérrez, junto al Cabildo Catedralicio, salió al encuentro de la imagen para después acom-



Los segovianos arroparon a la patrona de Segovia durante todo el recorrido hasta la Catedral.

PEÑALOSA

pañarla hasta el interior del templo.

La pequeña imagen de la Fuencisla fue bajada de la carroza por miembros de su cofradía, siendo depositada después en el altar mayor de la Catedral desde donde tuvo lugar una breve liturgia de la palabra, que finalizó con el canto de la Salve y el himno dedicado a la patrona de Segovia.

Finalizado el acto religioso, muchas personas se acercaron hasta el altar para venerar a la patrona de Segovia, mientras las camareras de la cofradía ini-

ciaban los trabajos de adorno de la imagen para después ser subida al lugar que habitualmente ocupa durante los actos litúrgicos.

Comienzo del novenario

Esta tarde, a las 8 menos cuarto comenzará en la Catedral el solemne novenario dedicado a la patrona de Segovia, cuyas homilías serán predicadas por el Vicario de pastoral de la Diócesis, Andrés de la Calle. Por su parte, la novena dedicada a la juventud se iniciará mañana sábado a las 7 de la mañana.

La participación musical en los actos de la tarde será dirigida por el canónigo prefecto de música de la Catedral, Alfonso Frechel.

Con respecto al desarrollo de las novenas, el cabildo de la Santa Iglesia Catedral advierte que la puerta del Perdón no podrá abrirse durante la celebración del solemne novenario, en evitación de posibles desprendimientos de la fachada del enlosado. Como medida alternativa, el cabildo recomienda que los fieles utilicen como salida la Puerta de San Geroteo.

La Fuencisla y el "consenso trinitario"

M.G.

Antes de concluir el acto litúrgico, el padre Rafael Matesanz, encargado de la Cofradía de la Virgen de la Fuencisla, dirigió unas palabras a los fieles en las que invitó a los segovianos a vivir con alegría la festividad de la patrona de Segovia.

Con su habitual tono sensible y poético, Rafael Matesanz dedicó un encendido elogio a la Virgen, llegando a decir que pensar en ella "es situarse en el mundo de la hermosura".

"Allá donde va la Virgen lleva alegría —afirmó— pro ello esta fiesta es una constante invitación al júbilo, ya que la madre de Cristo es la mejor transmisora de la buena noticia del Evangelio".

Rafael Matesanz utilizó el lenguaje político para subrayar sus cualidades, afirmando que la virgen tiene el "consenso trinitario". "Parece que la Santísima Trinidad se puso de acuerdo al elegir a María —explicó—, ya que el Padre eligió la mejor hija, el Hijo eligió la mejor madre y el Espíritu Santo eligió la mejor esposa".

Asimismo, también se refirió al reciente encuentro que los jóvenes de todo el mundo han mantenido con el Papa Juan Pablo II en la ciudad italiana de Loreto, señalando que el lema de "Euroesperanza" propugnado en este encuentro puede servir como motivo también de este novenario.

El obispo volverá a hablar con los párrocos de San Frutos sobre su situación

M.G.

El obispo de Segovia, Luis Gutiérrez, se comprometió ayer ante los representantes de las parroquias de San Frutos, Palazuelos de Eresma y Tabanera a volver a consultar a Miguel Ángel Torrego y Juan Aragonese —sacerdotes que atienden este núcleo— sobre su situación antes de decidir finalmente sobre su traslado a Ayllón.

Una representación de los vecinos y feligreses de las parroquias antes citadas mantuvieron ayer una reunión con el prelado de la diócesis en la que le presentaron las 1.500 firmas recogidas finalmente en los tres núcleos como protesta por el traslado de los sacerdotes a otro pueblo de la provincia.

Mientras se producía la entrevista —que se prolongó por espacio de una hora—, cerca de medio centenar de jóvenes per-

tenecientes al Movimiento Juvenil de San Frutos aguardaban en el patio del Palacio Episcopal a que concluyera la reunión, mostrando de esta manera su apoyo a esta iniciativa.

Una vez finalizada la reunión, Aurora Cubo, en representación de todo el colectivo, mostró su satisfacción por el talante mostrado por el obispo Gutiérrez, señalando que de la conversación mantenida con el máximo representante de la diócesis "podemos tener una pequeña esperanza".

En este sentido, señaló que el obispo hablará nuevamente con los párrocos de San Frutos; afirmando que la decisión final sobre este asunto será acatada "gustosamente" por todos.

"Nos hemos encontrado con un hombre muy agradable y cercano al pueblo —dijo—, que nos ha escuchado y se ha



Los representantes de las distintas parroquias muestran las firmas recogidas antes de la reunión.

JUAN MARTÍ

mostrado receptivo a nuestras opiniones. Estamos contentos porque finalmente se nos ha escuchado".

Los vecinos de los núcleos afectados supeditarán futuras acciones de protesta a la deci-

sión que adopten los sacerdotes, que les informarán sobre el resultado de la reunión con el obispo.

Si finalmente el traslado de los sacerdotes se concreta, los párrocos de San Frutos abando-

narán su actual destino a finales del presente mes, para desplazarse a Ayllón. Por el contrario, los sacerdotes de esta localidad segoviana se incorporarían a esta parroquia en los primeros días de octubre.

Arturo González asegura que el juez "busca guerras donde no las hay"

El secretario provincial del PSOE compara a Garzón con el Cid Campeador

En unas declaraciones a esta Redacción sobre el tema de los GAL, el secretario provincial del PSOE, Arturo González, compara al juez Baltasar Garzón con el Cid Campeador porque como éste "busca guerras donde no las hay se mete donde nadie le llama".

JESUS MARTINEZ CALLE

El secretario provincial del PSOE se muestra satisfecho con la rapidez con la que el Tribunal Supremo ha actuado en el nombramiento de un juez instructor para el caso de los GAL y se alegra de que "no sea el Cid Campeador, que así llamo yo a Baltasar Garzón".

No obstante, Arturo precisa que cuando el Cid actuaba contra los moros "estaba bien, porque se tenía que reconquistar algo, pero ahora no hay que reconquistar nada y lo peor que se puede hacer es sembrar dudas sobre el sistema democrático español".

"Si determinadas personas han cometido errores —añade el secretario provincial del PSOE—, deben pagarlo y para eso están los tribunales y los jueces; pero otra cosa es que por ese empeño de llevar a ciertas personas ante los juzgados se esté poniendo en cuestión este régimen y creo que ciertas actuaciones de determinados medios de comunicación junto a la de algún juez pueden llegar a poner en peligro algunas de las bases de nuestra democracia".

En cuanto a las perspectivas electorales de su partido en las próximas generales, Arturo considera que "los resultados dependerán de cuál sea nuestro candidato y yo pienso que Felipe González sería el mejor en cuanto a rentabilidad electoral". "El partido —anunció— celebrará en los próximos dos meses un comité federal del que saldrán las líneas generales de la sucesión del presidente".

Para el político socialista, el relevo, del que dice no es conveniente hablar hasta que González se pronuncie definitivamente si se presenta o no, girará en torno a los nombres de Josep Borrell y Javier Solana, aunque aseguró que "no sería malo que hubiera algún otro nombre, pues hay personas muy capacitadas para el cargo como algunos presidentes de comunidades autónomas".



Arturo considera que Felipe González sería el candidato más rentable electoralmente.

JUAN MARTIN



El juez de la Audiencia Nacional, Baltasar Garzón.

A.S.

En todo caso, Arturo apuesta por cerrar filas en torno al candidato, porque "sea el que sea será un buen candidato", y evitar posibles luchas de cara al exterior. "Si se produce algún conflicto —advierde— será en los cauces normales de la lucha democrática interna dentro de los partidos y no surgirán las corrientes que se manifestaron en otros temas".

Democracia

A nivel provincial, el secretario de los socialistas destaca que el actual diputado, Juan

Muñoz, y el senador, Manuel Agudéz, serán "las primeras personas con las que se cuente, debido a su gran experiencia, pues llevan bastante tiempo encabezando las listas del partido por Segovia".

Asegura Arturo que la designación de los candidatos socialistas por esta provincia tanto al Congreso como al Senado se hará "por un proceso democrático y limpio, donde las bases y la militancia tendrán la oportunidad de manifestarse dentro de sus agrupaciones, y finalmente la ejecutiva tratará

de tomar la decisión que vaya de acuerdo con todos los militantes del PSOE de Segovia". "Como a nivel nacional —indica—, serán aquellos que cuenten con el apoyo mayoritario de nuestros afiliados en esta provincia y, en segundo lugar, personas con capacidad para representar los intereses a nivel general y no a nivel de partido".

El político socialista confía en que sea un proceso tranquilo, sin demasiados problemas, y espera que, antes de final de año, se hayan podido elegir los candidatos.

En marzo

En cuanto a la fecha en que se celebrarán las elecciones, Arturo recuerda que es intención del secretario general del PSOE y presidente del Gobierno, que es quien tiene capacidad para convocarlas, el que tengan lugar en marzo.

En cuanto a la actitud que el presidente de la Generalitat ha venido manteniendo durante los últimos meses, y con anterioridad a su decisión de presentar una enmienda a la totalidad al proyecto de presupuestos socialista, el político segoviano cree que responde a "intereses electorales porque Jordi Pujol considera que llegar a los comicios con un apoyo claro al Gobierno Central le puede perjudicar en las urnas".

"Ciertos alcaldes del PP mantienen actitudes prepotentes"

J.M.C.

El secretario provincial del PSOE, Arturo González, asegura que algunos de los alcaldes del PP que acaban de acceder al cargo están manteniendo "actitudes un poco prepotentes y creen que las mayorías absolutas les legitiman para saltarse la última de las leyes más democráticas como es el sentido común de las personas. Me imagino que esa situación se irá corrigiendo con el tiempo, siempre y cuando las mayorías no se les suban a la cabeza, ya que en los pueblos la gente es más sensata y se da cuenta de la gestión a los vecinos y no a otros medios".

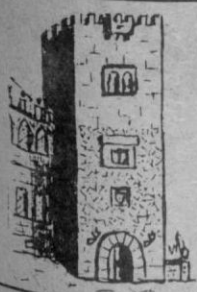
A la hora de hacer balance también de los primeros cien días del nuevo Gobierno de la Junta, Arturo señala que su gestión hasta ahora ha sido nula, debido "a la falta de tiempo que, según ellos, han tenido para reestructurar todas las consejerías, mientras que no han hecho más que asistir a actos protocolarios". "Vamos a ver, tal y como ha dicho nuestro secretario regional, Jesús Quijano, si aterrizan Lucas y se pone a hacer política y a sacar adelante su programa electoral, porque hasta ahora, no sé si por su falta de previsión organizativa o porque los resultados les han sido tan favorables que les cuesta subir cielo y bajar, lo cierto es que no han hecho nada".

En cuanto a los alcaldes socialistas, el secretario provincial considera que han hecho una buena gestión durante este verano organizando las fiestas, "que no es poco, pues supone asegurarse la tranquilidad durante al menos medio año. Los vecinos exigen mucho y, a veces, es verdad que hay poco acierto en los regidores a la hora de preparar los festejos".

"Tanto en Cuéllar, Carbonero como en San Ildefonso-La Granja —continúa—, nuestros alcaldes lo están haciendo bien y espero que lo hagan mejor, porque están demostrando su interés. Tienen grupos compactos, están trabajando y los resultados los veremos a corto plazo".

De forma tajante

Para finalizar, Arturo se refirió a la polémica suscitada en torno a Francia por su decisión de realizar pruebas atómicas contra las que se manifestó "contrario de forma tajante". Aunque se muestra preocupado por el hecho de que en la reunión celebrada el pasado fin de semana en Santander por los ministros de Asuntos Exteriores de la Unión Europea (UE), Gran Bretaña y Portugal apoyaran al país galo, el político segoviano considera que Javier Solana ha enfocado muy bien este asunto en "una negociación a medio plazo, que se está llevando con sensatez y que en uno o dos años puede permitir la firma de un acuerdo de renuncia a las pruebas nucleares, incluida Francia".



¡SEPA ELEGIR EL MEJOR LUGAR!

Pórtico Real

(SERVICIO DE CATERING)

PROGRAME SU BANQUETE

☎ 44 08 36

EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA



**Restaurante
LA TAURINA**

Plaza Mayor, 8

SEGOVIA

EXCEPCIONAL Y COMPLETO COCIDO SEGOVIANO
DE LUNES A VIERNES

RESERVAS: Teléfono 46 09 02

El Centro de Investigación y Desarrollo del Turismo (I+D) de Castilla y León iniciará el lunes en Segovia un curso de formadores, que continuará por el resto de las provincias de la Comunidad, para que éstos luego puedan reciclar a los empresarios y trabajadores del sector turístico, uno de los sustentan la economía. Según el presidente regional de los hosteleros, el segoviano Angel Velasco, este curso tiene como misión la de preparar a profesionales y técnicos de turismo que son quienes luego tienen que formar a quienes mueven el sector.



Administración y hosteleros confían en el éxito de los cursos, que redundarán en beneficio del turista.

FERNANDO PEÑALOSA

Angel Velasco apuesta por un sector turístico preparado y competitivo

El Centro de Investigación y Desarrollo del Turismo promueve un curso de formadores

AURELIO MARTIN

Para Angel Velasco, "el reto del año 2000, teniendo en cuenta que el crecimiento del Producto Interior Bruto (PIB) va a depender del turismo en gran medida, es ser competitivos y estar preparados, por lo que hay que saber qué hacemos mal y poder corregir los errores".

Félix Tomillo, director interno del Centro de Investigación y Desarrollo, explicó en una conferencia de prensa que este organismo nace con el propósito de servir a los intereses económicos y sociales del turismo de Castilla y León "y una de las formas de hacerlo es a través de la formación del quienes lo sustentan".

Una de las primeras actividades del centro —del que son miembros fundadores la Confederación de Organizaciones Empresariales de Castilla y León, La Federación Castellano-Leonesa de Empresarios de Hostelería, las asociaciones de empresarios de camping y de agencias de viajes y las escuelas de turismo de Castilla y León— es desarrollar unos cursos para preparar a los formadores tanto desde la metodología como de la didáctica y la pedagogía, a través de sistemas avanzados.

Se trata de un curso de alto nivel, de 40 horas de duración, donde no se admitirá a más de 20 personas y del que, en el conjun-

to de la región, saldrán formadas en una primera fase 480 personas, tanto profesionales como técnicos de turismo en cualquiera de sus ramas.

Creatividad

Otro de los retos, de acuerdo con Tomillo, es formar a investigadores en técnicas de creatividad que puedan suponer un cambio en la producción y comercialización de nuevos productos turísticos. El curso de formación está subvencionado por la Junta de Castilla y León, mientras que el resto de actividades suelen contar también con financiación autonómica y del Fondo Social Europeo (FSE).

Por su parte, José Enrique Gómez agradeció en representación de la Delegación Territorial de la Junta el hecho de que los cursos comenzaran en Segovia y se mostró convencido de que redundarán en beneficio de los turistas. Asimismo añadió que este año ha aumentado el porcentaje de visitas y valoró positivamente un convenio entre el Obispado, la Junta, el Ayuntamiento y el Patronato Provincial de Turismo.

A juicio de Ignacio García, representante de la Agrupación de Hosteleros Segovianos, los grandes beneficiados de estos cursos serán Segovia y la hostelería.

Muere un joven de 20 años al despeñarse en un precipicio

A.S.

José Luis Ruiz Antequera, de 20 años, resultó muerto al despeñarse por un precipicio de 30 metros mientras paseaba junto a un amigo por el paraje conocido como "Chorro Grande", en el término municipal de San Ildefonso.

Según los datos facilitados por el Gobierno Civil, el trágico accidente ocurrió en la tarde-noche del miércoles día 13, cuando la víctima, que paseaba por la zona en compañía de otra persona, se acercó a beber agua en una de las fuentes de la zona, cuando resbaló y cayó por el precipicio sin que su acompañante pudiera hacer nada por salvarle.

El acompañante de la víctima dio aviso del suceso a la comandancia de la Guardia Civil de San Ildefonso, que se personó inmediatamente en la zona.

La complicada orografía del terreno hizo necesaria la presencia del Grupo de Montaña del puesto de Riaza para proceder al rescate del cadáver, cuyos trabajos finalizaron sobre la 1,30 de la madrugada de ayer.

El funeral por el alma de José Luis Ruiz Matesanz será hoy a las 12 del mediodía en la iglesia parroquial de San José Obrero, desde donde su cadáver será trasladado hasta el Cementerio Municipal para recibir cristiana sepultura.

Los sindicatos paran un minuto contra las pruebas nucleares en Mururoa

AURELIO MARTIN

Los sindicatos Comisiones Obreras (CC.OO.) y Unión General de Trabajadores (UGT) han considerado como "buena" la participación de los trabajadores segovianos en el minuto de silencio convocado por ambas organizaciones "por la paz y el desarme nuclear" y contra las pruebas nucleares que realiza Francia en el atolón de Mururoa.

Dirigentes y personal administrativo de estos sindicatos salieron ayer a la puerta de sus respectivas sedes, en la avenida de Fernández Ladreda, y protagonizaron un minuto de silencio para rechazar las pruebas nucleares francesas, lo que fue respondido por los viandantes con cierta indiferencia, quizá por desconocimiento de la convocatoria.

Para el secretario provincial

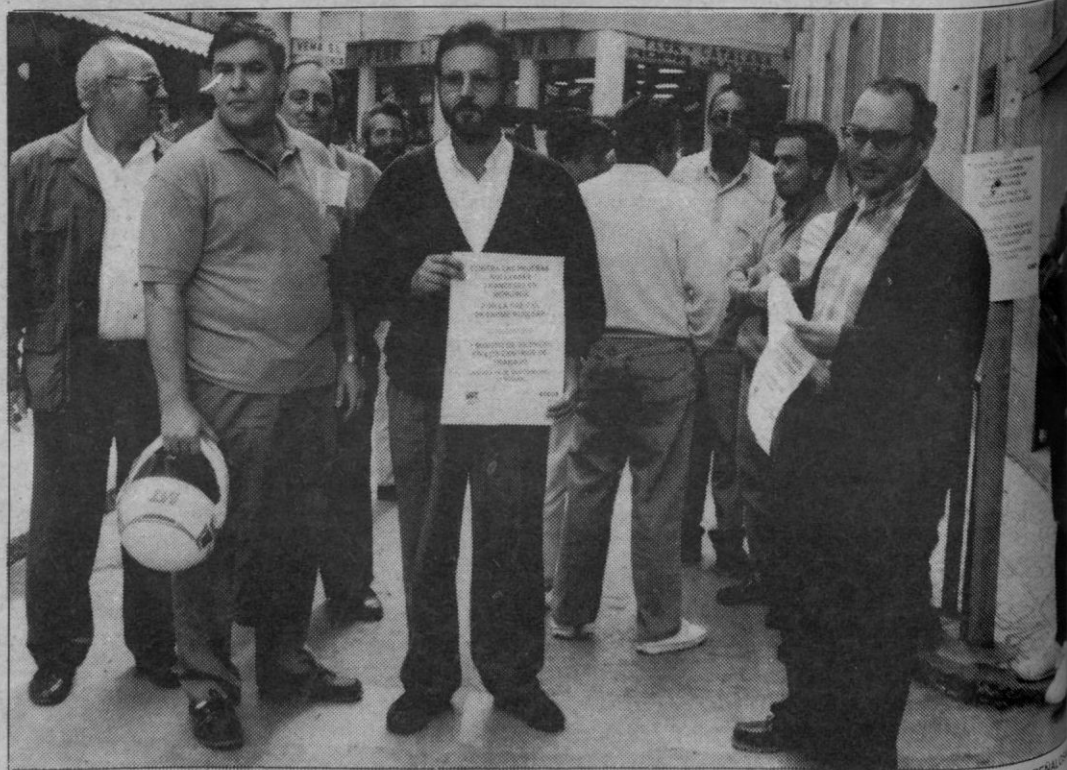
de CC.OO., José Antonio López Murillo, en el minuto de silencio se ha registrado "una buena participación a nivel general porque la gente está totalmente en contra de que haya este tipo de pruebas y de que la energía nuclear se utilice con fines bélicos".

"Cuanto antes nos demos cuenta de que es un camino equivocado y lo dejemos, mucho mejor", subrayó López Murillo.

Fin de la guerra fría

Por su parte, el secretario provincial de UGT, Juan de la Cruz Luengo, reiteró la postura de ambos sindicatos "en contra de la proliferación de las armas nucleares ya que, después de la caída del Muro de Berlín y del final de la guerra fría, ha llegado el momento de que desaparezcan del mundo".

En un comunicado, los sindicatos explican que Mururoa sig-



Los dirigentes y administrativos de los sindicatos pararon en Segovia junto a sus respectivas sedes.

FERNANDO PEÑALOSA

nifica lugar secreto "y hacia éste se vuelven hoy las miradas horrorizadas del mundo entero; y una red cada vez más densa de solidaridad se teje en todo el pla-

neta, para que mañana sea posible deponer el horror".

"Los trabajadores y las trabajadoras estamos en esa red y decimos no a la barbarie nuclear",

afirman los sindicatos CC.OO. y UGT a la vez que exigen a Francia que renuncie a realizar más pruebas nucleares en el Pacífico Sur.

Oferta de Acciones Telefónica

**Una oportunidad excepcional.
Compre ya.**

4%
Descuento

DESDE 50.000 PESETAS.

Ya puede crecer con la primera multinacional española. Ahora tiene la oportunidad excepcional de participar en un negocio que sigue creciendo y que ha permitido al Grupo Telefónica alcanzar en los últimos tres años unos beneficios netos de 289.736 millones de pesetas, con un incremento acumulado del 39%.

COMPRE AHORA CON UN 4% DE DESCUENTO Y UNA ACCIÓN GRATIS POR CADA 20.

Ahora puede comprar en unas condiciones inmejorables. Un 4% de descuento sobre el precio de cotización y, además, recibirá una acción gratis por cada 20 que compre, siempre que las mantenga al menos durante 12 meses.

1 Acción
Gratis
x20

SÓLO TIENE HASTA EL 25 DE SEPTIEMBRE PARA COMPRAR CON PREFERENCIA.

Hágalo ya, porque todos aquellos que formulen su mandato de compra antes del 25 de septiembre tendrán preferencia en el prorrateo de acciones.

Dése prisa. Si no, puede quedarse fuera.

ACUDA A SU BANCO, CAJA O SOCIEDAD Y AGENCIA DE VALORES A COMPRAR SUS ACCIONES TELEFÓNICA.

Infórmese en el 900 700 700.
(24 horas al día, todos los días de la semana)



Telefónica

Crece el valor de la comunicación

Educación, las APAS y Horizonte Cultural organizarán un servicio de autobuses

Las pruebas de Selectividad se realizarán finalmente en el Campus de la Autónoma

Los 241 alumnos segovianos que realizarán las pruebas de Selectividad en su segunda convocatoria, tendrán que hacerlo definitivamente en la Universidad Autónoma de Madrid (UAM). El Director Provincial de Educación, Antonio Fernández

FERNANDO SANJOSE

El Campus Universitario de la Universidad Autónoma de Madrid (UAM), a la que están adscritos los institutos segovianos, será el lugar dónde definitivamente se realicen las pruebas de Selectividad durante la próxima semana.

De nada han servido las quejas de las Asociaciones de Padres de Alumnos (APAS), ni las gestiones realizadas por el director provincial de Educación, Antonio Fernández Lentisco, apoyadas por otras instituciones como el Gobierno Civil, para que los exámenes, —que se realizarán durante tres días consecutivos—, se hicieran en alguno de los institutos de Segovia.

Estos centros recibieron ayer una carta firmada por el delegado del rector para acceso de la (UAM), J. Bernardo Alvarez, en la que se les comunica que “atendiendo a la homogeneidad de las pruebas, y considerando que todos lo estudiantes deben



FERNANDO PEÑALOSA

El “Andrés Laguna” dejará de ser el escenario de la Selectividad.

efectuar éstas en idénticas condiciones (...) los exámenes se realizarán íntegramente en las instalaciones de esta Universidad”.

De esta manera, la UAM quiere zanjar la polémica definitivamente al advertir que “desde esta convocatoria en adelante” las

pruebas tendrán que realizarse en las instalaciones de aquel Campus.

Los lugares exactos en los que se tendrán que examinar los alumnos se fijarán y comunicarán, según la misiva, en los próximos días. Fernández Lentisco manifestó a este periódico su de-

cepción por la decisión tomada por la Autónoma, pero al tiempo declaró respetarla.

“Estos alumnos de BUP y COU se han matriculado ya en la universidad madrileña, por lo que no dependen de Segovia. A pesar de ello, lo hemos intentado, atendiendo a los problemas que se generaban, sobre todo de transporte”, subrayó.

El transporte

El director provincial afirmó que se están realizando las gestiones en coordinación con las diferentes APAS y la asociación Horizonte Cultural, para facilitar el transporte diario de los examinandos hasta la UAM.

Por su parte, el presidente de Horizonte Cultural, al que ayer no se le había confirmado la necesidad de organizar los viajes, aseguró que “la infraestructura está dispuesta y no habrá problema para prepararlo”.

Los alumnos de los centros privados, —un total de 30—, organizarán su transporte de forma independiente, mientras que las pruebas se realizarán los próximos martes, miércoles y jueves.

Los exámenes de Selectividad han sido consideradas por algunos alumnos y APAS como “demasiado largas y excesivamente llenas de materia”.

Filtraciones de los exámenes

Pese a las declaraciones de Antonio Fernández Lentisco a EL ADELANTADO, el pasado lunes, en las que aseguró que no creía que existiera ninguna dificultad para conseguir que las pruebas de Selectividad se realizaran en esta segunda convocatoria en el Instituto de Bachillerato “Andrés Laguna” como ha sido habitual hasta ahora, éstas no se realizarán finalmente en Segovia.

Fuentes de las Asociaciones de Padres de Alumnos aseguran que la decisión de la Universidad puede obedecer a “problemas con algún profesor que en la anterior convocatoria vigiló un examen y ayudó a los alumnos a superarlo”.

Estas filtraciones habrían creado un gran malestar en la Autónoma, por lo que se habría decidido este cambio de sede para realizar las pruebas.

La Universidad a la que se adscriben los institutos segovianos defiende que aplica las diferentes leyes al respecto, y el Real Decreto que regula la organización de las pruebas.

Gimeno, de la ONCE al Ayuntamiento

“Find coffee”, le dice Angel Gimeno a Sandy, una perra alsaciana preciosa, que nos lleva directamente a una cafetería. Sandy se ha convertido en la compañera inseparable del concejal desde que éste se quedó ciego hace ocho años. Fue “por accidente” dice, por culpa de una hipertensión reactiva que se complicó y por las sucesivas intervenciones quirúrgicas.

Este “accidente” le ocurrió cuando desempeñaba el cargo de director regional de una compañía de seguros en Burgos y dirigía la gestión en otras ciudades. Afiliado al Partido Popular desde 1982, fue vicesecretario general de Alianza Popular en la ciudad. Cuando se quedó ciego, continuó de director de la empresa, pero solo en Burgos y acudió a rehabilitación en un centro de la ONCE en Sabadell. La ONCE le ofreció el cargo de secretario general de Cataluña. Ocupación que mantuvo hasta que solicitó el traslado por motivos lingüísticos y se convirtió en director provincial de Segovia durante dos años. Desde el 1 de Agosto es el Concejal de Servicios Sociales, Sanidad y Consumo.

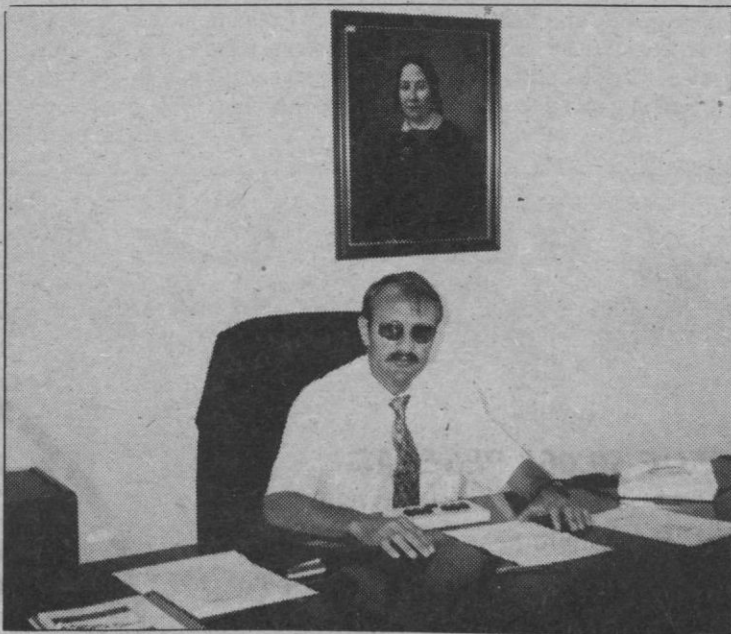
EL concejal de Servicios Sociales hace un llamamiento para potenciar el voluntariado en Segovia

MAITE GRIMAN

Angel Gimeno, Concejal de Servicios Sociales, Sanidad y Consumo, tiene muchas ideas destinadas a asegurar una calidad de vida para todos los segovianos. “Sabía que desde el Ayuntamiento podía hacer cosas por todos los segovianos. Es una de las maneras que existen para volcarse hacia los demás.” Pero también es consciente de que es necesario contar con la colaboración de los ciudadanos y desea integrar sociedad y administración en una tarea social conjunta.

El actual concejal tiene en mente muchos proyectos: algunos están estructurados, otros son solamente deseos y buenas intenciones de momento. “Repaso todos los días los planes que están en nuestro programa electoral, para ver cómo se pueden llevar a cabo. Mira, entre otras cosas vamos a crear un centro de servicios sociales en el barrio de San José y otro en la Albuera. También queremos dar proyección a los programas europeos de integración de minusválidos y mujeres. Lo primero que hice fue pedir una ampliación del presupuesto para dar cobertura a once familias que necesitan una asistencia urgente.”

Angel Gimeno estresa la importancia que tienen los servicios a domicilio y de teleasistencia. “Este cuesta mucho dinero al Ayuntamiento, pero es un ser-



ROCIO GRIMAN

Gimeno desea integrar sociedad y administración en la tarea social.

vicio barato porque salvar una vida no tiene precio. Nosotros tenemos el servicio concertado con la Cruz Roja y está destinado a aquellas personas que, por cualquier razón, necesitan una ayuda urgente, o alguien que acuda a sus casas a diario para ponerles una inyección... Por ejemplo, las ambulancias llegan en un tiempo de unos 7 minutos.”

Pero, ¿a quién se le ocurren todas estas cosas? ¿De quién parte la iniciativa? Gimeno asegura que es una labor de conjunto. “Teniendo contacto con las personas te enteras de las necesida-

des que hay. Los trabajadores sociales y los animadores socioculturales llaman la atención de la administración sobre ciertos asuntos que consideran urgentes. Las asociaciones de barrio también colaboran mucho. Nuestros centros de ayuda social - CEAS - desarrollan en este sentido un papel muy importante... La Junta prepara programas de acción...”

Voluntariado

Como hemos dicho al principio, Angel Gimeno quiere fomentar la labor ciudadana. Le

preocupa sobretudo la necesidad de compañía que sienten las personas mayores o minusválidas que viven solas. Piensa que el trabajo social no solamente pueden desempeñarla profesionales. “Queremos potenciar el tema del voluntariado. Desde aquí, a través del Ayuntamiento, me gustaría hacer una llamada a todas las personas que sientan el deber altruista de ayudar a los demás. Pretendemos poder contar con esta gente y con el tiempo que ellos decidan dedicar a los necesitados y estamos dispuestos a formarlos.” En este sentido, la Concejalía no descarta la idea de colaborar con ONGs: “No podemos pensar que únicamente está el Ayuntamiento para los ciudadanos, pero donde ellos y las organizaciones independientes no puedan llegar acudirá el municipio.”

Ahora en septiembre comienzan tres proyectos nuevos: un curso de iniciación a la hostelería destinado a la formación de mujeres en paro; aulas culturales para personas mayores con diversas actividades; y un curso de desarrollo personal para aquellas personas que no tienen ingresos.

“Esta tarde voy a reunirme con el Presidente del Gremio de Hosteleros para coordinar un plan de control de consumo de venta de alcohol y tabaco a menores de 16 años. También estoy elucubrando un proyecto de viviendas. Ideas hay muchas, lo difícil es llevarlas a la práctica.”

La historia taurina ha escrito una nueva y hermosa página, en esta ocasión dedicada a una guapa y torero mujer, madrileña de nacimiento y de origen segoviano por parte de madre. Nava de la Asunción, es la cuna de su madre y donde tiene numerosos familiares. Además, Cristina pasa largas temporadas en esta saludable localidad, entre pinares y la propia plaza de toros que la sirve de lugar adecuado de entrenamiento.

PABLO PASTOR

— Lo de Madrid y Sevilla ha sido muy fuerte, Cristina.

— Muy fuerte y muy bonito. Yo fui a ambas plazas sabiendo lo que me jugaba. Para mí, Madrid sigue siendo la primera plaza del mundo. Sevilla es otra historia. Tiene un encanto y un embrujo especiales. Me encanta aquella tierra y su gente.

— Esos triunfos tan resonantes, ¿qué te han dejado como herencia?

— De momento un prestigio. Yo apoderado, Simón Casas, quien nada más hacerse cargo de mi administración, me firmó importantes contratos en mejores condiciones, buenas plazas y más dinero.

— Los inicios tuyos fueron muy espectaculares, pero después caíste en una especie de racha negativa. De pronto, arrumpes de manera arrolladora, y ahora, eres figura popular a quien todos los medios de comunicación dedican espacios vitales.

Cristina Sánchez ante el reto mexicano

“A Madrid y Sevilla fui consciente de lo que me jugaba. Igual me ocurre con México, donde voy dispuesta a todo”



Cristina Sánchez.

FERNANDO PEÑALOSA

— Cierzo. No acababa de romper, con altibajos y tardes en las que salía desesperada de la plaza. Nunca, eso es cierto, perdí la fe en mis posibilidades. Seguí entrenando fuerte, mentalizándome y pensando que si me daban cancha, si lograba actuar en plazas de primera categoría, el éxito iba a lograrlo y colocarme donde por méritos merezco

estar. Y así fue, Madrid, Sevilla, Cuéllar, Carbonero el Mayor y tantas otras, han sido testigo de mis triunfos y de mi puesta a punto para metas muy altas.

— Como torear en México y otras plazas americanas.

— Si, y me hace ilusión poder torear en la plaza de toros más grande del mundo. Creo que tengo contratadas seis tardes en

México y otras varias en Venezuela. Después vendré a España para cumplir contratos firmados hace tiempo y acaso vuelva a América para seguir en su temporada taurina.

— Los malintencionados aseguran que has tocado techo.

— A los malintencionados les respondo que nadie puede asegurar donde se encuentra su propio techo. Yo no me he dejado de evolucionar. Cuando llegue a matador de toros surgirán las lógicas complicaciones, como las tiene todo el mundo. Lo que pido es que me permitan desarrollar mi toreo y mis posibilidades ante el toro. Entonces veremos cual es ciertamente el techo de Cristina Sánchez.

— Pero existen diferencias

entre mujer y hombre respecto a enfrentarse a un cuatruero.

— Las diferencias son las facultades físicas. Por mucho que entrenes no conseguirás igualar al hombre en fuerza física y en movimientos. Las mujeres somos más torpes y por eso, yo entreno fundamentalmente sobre las carencias femeninas. De todas formas, en el toreo lo esencial se centra en la inteligencia, la técnica, el oficio y el valor. A lo bruto, gana el toro, así que hay que aplicar los conceptos básicos del ser humano.

— Estás triste por no torear en Nava de la Asunción.

— Triste y enfadada, algo ha pasado para que no toree en mi pueblo, pero si Dios lo quiere, tiempo habrá en el futuro.

CARTELERA DE FESTEJOS TAURINOS EN PLAZAS SEGOVIANAS

Viernes, 15

CABEZUELA.- 5,30 tarde. Corrida de rejones. Tres ejemplares de Juan Luis Ruiz para Fernando San Martín y Rafael Serrano.

Sábado, 16

CABEZUELA.- 5,30 tarde. Novillada con picadores. Novillos de Juan Luis Ruiz para José Ortega, David Gil y Curro Díaz.

RIAZA.- Novillada con picadores. Novillos de José Luis Sánchez para José Ramón Martín, Oscar González y Eduardo Flores.

ZARZUELA DEL PINAR.- Dos becerros para David Santos y Emilio Romo.

Domingo, 17

NAVA DE LA ASUNCION.- A las 5,30 tarde. Novillada con

picadores. Novillos de Simao Malta para Javier Rodríguez, Antonio Cutiño y Jaime Reyes.

Martes, 19

NAVA DE LA ASUNCION.- A las 5,30 tarde. Corrida de rejones. Novillos de Garcibravo para Gines Cartagena, Antonio Coreas y Oscar Gaona.

Domingo, 24

NAVA DE LA ASUNCION.- Dos novillos de Alfonso de la Calle para Rubén Priero y Rafael Tomé.

Viernes, 29

CUÉLLAR.- Cuatro becerros de Sonsoles Aboín de Hernando para Juan Jesús del Monte, Rafa Matute, Rodrigo Rincón y Antonio José Lorite, alumnos de la Escuela Taurina Provincial de Segovia.

EL ALBERO

PABLO PASTOR

Para el 25 de Octubre, festividad de San Frutos, patrono de Segovia, la empresa titular de la plaza de toros de Segovia, prepara la becerrada que se comprometió a ofrecer a la Escuela Taurina Provincial, cuestión que tiene su importancia, pues los aventajados alumnos del centro taurino oficial segoviano, tras torear varias becerradas por diferentes plazas de la provincia, culminan su andadura en la presente temporada taurina, actuando en el coso taurino capitalino y ante una supuesta concurrencia de aficionados.

“EL ESPONTANEO” EL 12 DE OCTUBRE A MADRID

La peña taurina “El Espontáneo”, como viene siendo habitual desde hace algunos años, cumplirá desplazamiento a una cercana población, en este caso a Madrid, para presenciar un espectáculo taurino. Será el jueves día 12 de octubre y en concreto a la corrida de toros de la Comu-

nidad madrileña, conformada por toros de Dolores Aguirre para Javier Vázquez, Oscar Higares y Pepín Liria.

LA ESTADISTICA DE LOS TOREROS SEGOVIANOS

En el primer escalafón, hacemos referencia al vallisoletano de origen segoviano Rodolfo Pascual, que lleva 16 corridas de toros con 24 orejas cortadas.

En el segundo escalafón, la madrileña de origen segoviano Cristina Sánchez, lleva 26 novilladas con 54 orejas conseguidas. Oscar González, 17 novilladas con 31 apéndices. Emilio de Frutos, 10 y 23 respectivamente, y Alfredo Gómez, 9 y 11 respectivamente.

En cuanto a rejoneadores se refiere, César de la Fuente está logrando una excelente y triunfal y triunfal temporada. Lleva 30 corridas del arte del rejoneo con 52 orejas conseguidas y varias salidas en hombros. Terminará seguramente, con unas cincuenta corridas en su haber.

¿Él o ella?



Da igual.

AMBOS COMPARTEN LAS TAREAS Y RESPONSABILIDADES DEL HOGAR.

Sus hijos y su casa los necesitan por igual. Siempre hay algo que hacer. Y entre los dos se acaba antes. Hoy en día, ya no hay excusa para la discriminación de papeles en el hogar. Hombres y mujeres son iguales dentro y fuera de casa. Así, ambos podrán elegir sus carreras, ocupación y desarrollo profesional. Con las mismas obligaciones y las mismas oportunidades. Compartir las tareas domésticas es una garantía de progreso social. Libera a la mujer de una pesada carga y le permite disponer de su tiempo para acceder al mundo laboral. Evita la discriminación: comparte.



PLAN DE IGUALDAD DE OPORTUNIDADES PARA LA MUJER.



Junta de Castilla y León



VILLA DE CUELLAR

La Torre del Homenaje es una de las principales preocupaciones

El Ayuntamiento se interesa por el estado de varios monumentos

La Comisión de Gobierno ha acordado solicitar a la oficina técnica municipal de obras varios informes sobre el estado en que se encuentran diversos edificios de carácter monumental del municipio, con el objeto de conocer el alcance de los desperfectos y daños que presentan y estudiar la manera de solucionarlos.

S. GUIJARRO

Estos informes afectarán a la iglesia de La Concepción, torre del homenaje del castillo-palacio e iglesia de Dehesa Mayor.

Los responsables de la Oficina Técnica Municipal, arquitecto y aparejador, deberán reconocer estos edificios y realizar un informe sobre el estado en el que se encuentran, origen y causas de los deterioros existentes, y posibles soluciones a los problemas.

Por lo que se refiere a la iglesia del convento de La Concepción, el Ayuntamiento quiere conocer dos aspectos: los trabajos de pintura que se realizan en el interior de la iglesia, y el problema de las humedades en los ábsides y sacristía.

En este edificio han sido realizadas obras de renovación de la cubierta y se pretende pintar todo el interior del templo. Sin embargo estos trabajos de pintura no son conocidos oficialmente por el Ayuntamiento y por ello se solicita el informe para conocer el alcance de la obra y ponerlo en conocimiento de la Comisión Provincial de Patrimonio.

Respecto a las humedades, éstas afectan de manera importante a la base de los ábsides y sacristía del templo y el problema está relacionado con las obras que fueron realizadas hace varios años en el parque de San Francisco.

Las obras en este parque

fueron iniciadas en enero de 1990 y finalizaron en julio de 1992. El parque fue inaugurado en diciembre de ese año por el consejero de Fomento, Jesús Merino, y la Junta de Castilla y León financió la obra con una inversión cercana a los 120 millones de pesetas.

El nuevo parque tiene una superficie de 10.000 metros cuadrados y fue creado con los terrenos de los anteriores paseos de San Francisco, plazuela de La Soledad, y huerta del antiguo convento franciscano.

En la creación del parque fueron modificados varios de estos espacios, uno de ellos, el situado junto a los ábsides y sacristía de la iglesia de La Concepción. En esta zona fue suprimida parte de una calle que bordeaba el norte de la cabecera de la iglesia y en ella y en todo el exterior de los ábsides fue creada una zona verde. Estos jardines y zona verde son el origen de las humedades del interior del templo. La anterior corporación ya se interesó por el tema a petición de la comunidad de monjas concepcionistas que rige el convento desde su fundación en el siglo XVI.

Torre del homenaje

En relación con la torre del homenaje del castillo-palacio el Ayuntamiento desea conocer con exactitud cuál es su



El castillo sufre un proceso de deterioro, sobre todo en la torre.

estado y qué medidas pueden ser adoptadas para evitar su progresivo deterioro.

Esta torre carece de tejado desde hace varias décadas. La protección a base de cemento que se realizó en los años en los que el castillo fue habilitado para prisión se ha deteriorado de tal manera que el agua de lluvia penetra en la bóveda de la sala superior.

El Ayuntamiento está decidido a solucionar este problema que afecta al principal monumento cuellarano pero, según manifestó recientemente el concejal delegado de Patrimonio, quiere que colaboren en la obra otros organismos como el Ministerio de Educación (res-

ponsable del edificio en el que está ubicado el instituto de Formación Profesional) o la Junta de Castilla y León.

Hasta que el asunto sea resuelto de una manera definitiva, construyendo una cubierta en la torre, el Ayuntamiento podría solucionar el problema instalando provisionalmente material impermeable que impida la entrada de agua en muros y bóveda de la sala superior de la torre.

El otro informe solicitado a la oficina técnica de obras está relacionado con el estado de la iglesia del barrio de Dehesa Mayor, situado a unos siete kilómetros de Cuéllar y cuya población es de 189 habitantes.

Un vecino de la Villa cede al municipio varias estelas funerarias

El vecino de Cuéllar Emilio Marcós, ha cedido al Ayuntamiento tres piezas de piedra caliza que son al parecer estelas funerarias procedentes de enterramientos cristianos de alguna iglesia desaparecida de Cuéllar. Estas piezas han sido depositadas en el Ayuntamiento y según el concejal de Patrimonio, Guillermo Calonge, su estudio y catalogación será el primer trabajo que realice el arqueólogo asesor municipal que contratará próximamente el Ayuntamiento.

Dos de las piezas están prácticamente completas, con forma de ojo de cerradura, y de la tercera únicamente se conserva la parte superior.

La mayor tiene una altura de 75 centímetros y en su parte circular tiene decoración en ambas caras. En una de ellas, bajo una media luna, se representa una flor de lis. En la otra, una estrella de seis puntas inscritas en un círculo.

Otra estela tiene 63 centímetros de altura. En su cara principal se observa una gran cruz en relieve con los brazos iguales. En la cara posterior, muy deteriorada, restos de una estrella-flor de seis u ocho puntas.

La tercera pieza es únicamente la parte circular de una estela y tiene un diámetro de 32 centímetros. Está labrada en las dos caras. En una puede observarse una estrella-flor de ocho puntas y en la otra cara, muy deteriorada, restos de otra figura flor-estrella.

Según el concejal de Patrimonio se ha tenido conocimiento de la existencia de estas estelas funerarias a través del concejal del PP Juan Carlos Llorente. Las piezas estaban en una vivienda situada en la calle Los Baños propiedad de Isidoro Tejero.



Si tiene en su cabeza
un coche robusto, de atractivo
diseño, amplio y confortable, con
cinco puertas, motor 1300 y por
menos de un millón, piense en
un Škoda Felicia.



ETREROS

Suelen cambiarse las fechas de las fiestas para hacerlas coincidir con un fin de semana

La localidad celebra las fiestas en honor del "Cristo de la Buena Muerte"

Desde el miércoles y hasta el día 17, se celebrarán las fiestas mayores en honor del "Cristo de la Buena Muerte", que en años anteriores suelen ser cambiadas de fechas, con el fin de hacerlas coincidir en un fin de semana.

RODRICONDE

Etreros, es un pueblo de nuestra provincia que se encuentra situado al Sur-Oeste, y pertenece desde hace varios años al municipio de Sangarcía, y como todos nuestros pueblos tiene su origen, su historia y sus costumbres. Tiene una extensión de dieciséis kilómetros cuadrados y en la actualidad cuenta con ciento treinta y siete habitantes.

En tiempos pasados, contó con una fábrica de chocolate que empezó su funcionamiento a principios del año mil ochocientos, que se desarrollaba con un molino movido por tracción animal, que consiguió hacer un chocolate de taza que se hizo famoso por tener fórmulas especiales, como era el cacao, que se importaba de Venezuela, Brasil y Guinea española, siendo su importador directo Tomás Fernández Canales, y este producto se vendía en las provincias de Valladolid, Avila, Salamanca y Palencia, haciendo competencia con varias fábricas y marcas como era el caso de "Chocolates La Trampa".

Del mismo modo este pueblo contó con una fábrica de gaseosas, que en el año 1917 un vecino de Etreros, Anastasio Adanero, compró a la familia Gómez Salcedo, de Sangarcía, y después de su muerte se hizo cargo de ella un hijo de éste, Avencio Adanero, que estuvo en funcionamiento hasta el año 1967.

Evolución

La evolución de los tiempos hizo cambiar los métodos, y hoy día es un hijo de este último, Luis Adanero Navarro, quien posee en Etreros unos grandes almacenes de toda clase de refrescos y cervezas, y que distribuye por



La ermita de Etreros es famosa porque en ella yacen los restos del Charro, D. Julián Sánchez.

RODRICONDE

una amplia zona de esta comarca y parte de la provincia de Avila.

También en tiempos ya lejanos este pueblo contaba con una sastrería donde se empleaban varias señoras para la confección de los trajes, y había una conocida fragua y herradero cuando todo se trabaja con yuntas de vacas y mulas.

Su ermita es famosa, por cuanto en ella han estado los restos del Charro, D. Julián Sánchez, en su interior hay una placa con esta inscripción: "En esta ermita de Etreros y en sepultura llana sin inscripción alguna, fue enterrado el 19 de octubre de 1832 el famoso guerrillero salmantino de la Guerra de la Independencia, D. Julián Sánchez "El Charro", brigadier de los Reales Ejércitos Españolas.

Siendo exhumados sus restos el día 2 de febrero de 1980 por el Excmo. Ayuntamiento de Salamanca". Según la historia fue un hombre del campo, un simple mayoral de guardar toros, en los campos de Salamanca.

Llegó a ser general de brigada y fue el terror de los franceses, al ser un hombre con una visión estratégica dentro del campo de batalla. En definitiva, Etreros ha sido un pueblo

con su historia y que el paso de los años, han ido desapareciendo muchas de las cosas que el mismo tenía, como de igual forma ha pasado con muchos de nuestros pueblos.

Programa de fiestas

Día 15:

— 12,30 de la mañana, misa solemne con procesión; 7,00 de la tarde, actuación "Grupo de danzas de Marugán"; 10,30 de la noche, baile con la orquesta "Bajo Cero"; 12,00 de la noche, encierro nocturno con suelta de vaquillas y, a las 2,00 de la madrugada, verbena con la misma orquesta.

Día 16:

— 12,30 de la mañana, "misa de difuntos"; 5,30 de la tarde, becerrada en la que se lidiarán dos novillos de la ganadería de "Carrascal de Pericalvo", de Villalba (Madrid); 11,00 de la noche, gran verbena amenizada por la orquesta "Aerópolis".

Día 17:

— 12,30 de la mañana, misa; 1,30, "brisca masculina"; a la misma hora, "concurso de dibujo infantil"; 5,30 de la tarde, "calva masculina"; a la misma hora, "bolos femeninos"; a las 7,00, "juegos de botijo"; 9,00, parrillada para todos los presentes; 10,30, gran verbena, fin de fiestas con la orquesta "Antártida" y entrega de trofeos.

RIAZA

Las fiestas han alegrado la segunda semana de septiembre

A.S.

La Villa de Rianza celebra estos días sus fiestas patronales en honor de Ntra. Sra. del Manto y la Virgen de Hontanares.

El programa de fiestas tiene previsto para hoy, viernes, día 15, dianas y pasacalles a las 09,00 horas. A las 11,30 se correrá el tradicional encierro por las calles de la Villa para los más pequeños con suelta de vaquillas. La orquesta "Pasarela" ofrecerá una actuación desde las 21,00 horas en la Plaza Mayor; los bailes populares durarán hasta la madrugada.

El sábado, día 16, habrá dianas y pasacalles a las 09,00 horas de la mañana. A las 11,30 tendrá lugar un encierro por las calles del pueblo con suelta de reses. A las 18,00 horas de la tarde se celebrará un festejo taurino: Novillada Picada. A partir de las 21,00 y hasta la madrugada la orquesta "Magníficos" amenizará la velada y los bailes populares.

La mañana del último día de los festejos, el domingo, día 17, se anunciará con dianas y pasacalles a las 09,00. A las 13,00 tendrá lugar una misa y una procesión en la Ermita de Hontanares, con bailes a la Virgen. Concluida la anterior se degustarán las viandas con las que cada uno se provea.

Las fiestas comenzaron el viernes, día 8 de septiembre, y todas las noches se han visto amenizadas con bailes populares al son de diversas orquesta. Durante el día se han sucedido los festejos taurinos, fuegos artificiales las misas y procesiones.



Škoda Felicia.
Ahora lo tiene más
cerca que nunca.

Porque con la Operación Felicia, lo podrá disfrutar desde 995.000* ptas. Škoda Felicia. Le sorprenderá. Le convencerá.



Grupo Volkswagen



Concesionario Oficial: SERVICIOS TECNICOS DEL AUTOMOVIL. Siete Picos, 18. Segovia. Tel.: 42 45 00.

El Ayuntamiento de Valladolid pone en marcha la "Operación minuto"

Valladolid (Ical).— El equipo de gobierno municipal de la capital vallisoletana puso ayer en marcha la "Operación minuto", proyecto que pretende solventar los pequeños problemas y deficiencias de la ciudad que aquejan a diario a los ciudadanos y que "por su insignificancia permanecen en el tiempo sin solución".

Así lo explicó el alcalde de Valladolid, Francisco Javier León de la Riva, quien puntualizó que "con la mayor rapidez posible se intentarán arreglar farolas fundidas, papeleras rotas, alcantarillas, baches, cables sueltos, fugas de agua y todas aquellos desperfectos que detectan y sufren a diario los habitantes de la ciudad".

Para poner en marcha esta iniciativa, que según indicó León de la Riva "ya se incluía en el programa electoral del PP municipal", el Ayuntamiento recibirá información a través de dos funcionarios, destinados exclusivamente a esta función; de la policía de barrio, y de los propios ciudadanos que, bien podrán llamar al número de teléfono 010 o presentarse en la propia casa consistorial para registrar sus quejas.

Una vez comprobada la información y detectado el problema planteado por los vallisoletanos, el Ayuntamiento preparará la documentación y enviará al personal que pueda solucionarlo. El problema será resuelto por los servicios de la Corporación municipal o también, por otros servicios externos como ASVA, Iberdrola, Gas de Castilla y León, Telefónica, MOPTMA y Junta, entre otros.

Advierte a Lucas que puede ser "cómplice de una mentira"

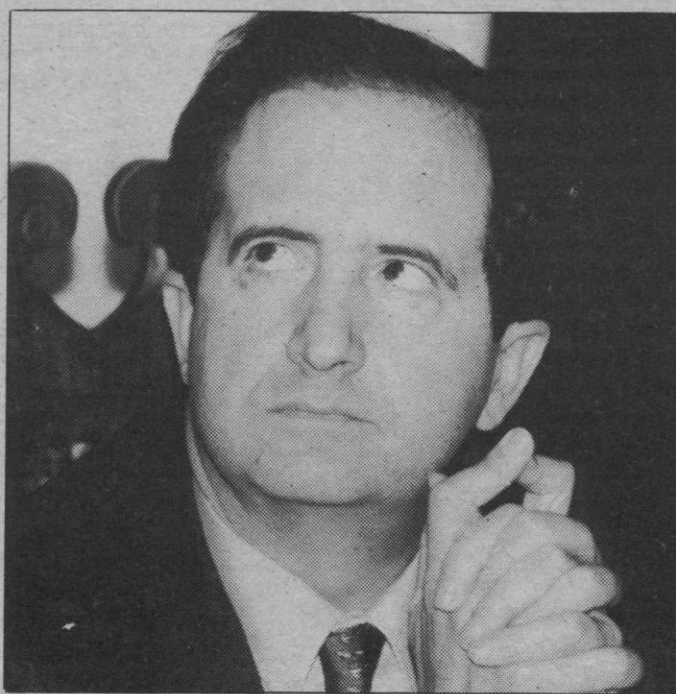
Quijano exige a Merino que rectifique sus acusaciones contra el PSOE

El secretario regional del PSOE, Jesús Quijano, exigió ayer al vicepresidente de la Junta, Jesús Merino, que probara sus acusaciones contra los socialistas sobre que éste partido cursa instrucciones al MOPTMA para que a los proyectos presentados por la Junta "no nos den ni agua", y que en caso contrario rectifique inmediatamente.

Valladolid (Ical).— Quijano afirmó no estar dispuesto a tolerar "que se diga alegremente una mentira de ese calibre, y menos si viene del vicepresidente de la Junta". Por ello pide a Merino que aclare públicamente "quiénes, con nombres y apellidos, le han dicho eso, y quiénes han sido los responsables del PSOE a los que acusa de ese disparate".

En caso de que el alto cargo de la Junta y del PP no rectifique, Quijano anuncia estar dispuesto a emprender otro tipo de acciones "para que su mentira no quede impune". Dijo además que "se ve que hemos puesto el dedo en la llaga, porque en vez de hablar sobre los donativos que ha recibido el PP y las empresas que han contratado con la Junta inicia una escalada de declaraciones en su estrategia de hechar siempre la culpa de todo a los demás".

Jesús Quijano criticó también a Juan José Lucas por haber nombrado vicepresidente "a alguien que desde su puesto de consejero carece de la visión global necesaria para coordinar las actuaciones de



Lucas puede ser "cómplice de una mentira", según Quijano.

la Junta. Lucas ha buscado un parachoques político que le permita seguir en el cielo, pero ahora debe decirnos si las impresentables declaraciones de Merino cuentan con su aprobación y se convierte en cómplice de una mentira".

El embajador chino, en Valladolid

Por otra parte, el presidente Lucas recibió ayer en Valladolid al embajador de China en España, Huoging Song, quien reconoció que Castilla y León tiene puntos interesantes para la inversión en el sector industrial y en el agrícola, segmentos que a su juicio pueden

servir para iniciar una "fructífera" relación comercial.

El diplomático invitó a Lucas a visitar su país para conocer de cerca las posibilidades económicas que puede ofrecer al empresariado castellano-leonés. Las últimas cifras sobre inversiones en ese país llegan a 1.600 millones de pesetas durante 1994, mientras que en el 91 apenas llegaban a los 500 millones.

Lucas conoció también el interés de los chinos por el apartado referido al patrimonio cultural castellanoleonés, ya que a su juicio este sector podría ser también motivo de intercambio.

La Catedral de Amberes abre hoy sus puertas a Castilla y León

Valladolid (Ical).— La exposición "Flandes y Castilla y León. En el umbral de Europa" abrirá sus puertas hoy en la Catedral de Amberes. Aunque en principio no está prevista la asistencia a la inauguración de ningún miembro de la Familia Real, Don Juan Carlos y Doña Sofía ostentan la presidencia de honor de esta magna exposición que pone punto final al ciclo de "Las Edades del Hombre", desarrollado con éxito en sus cuatro fases en las catedrales de Valladolid, León, Burgos y Salamanca.

Un total de 179 obras de arte integrarán esta original propuesta en cuyo montaje han trabajado una veintena de operadores españoles y de cuyo resultado se siente sumamente satisfecho Pablo Puente, arquitecto director del proyecto.

Pablo Puente asegura que la muestra de Amberes es más lineal ya que "la arquitectura solo sirve de cobijo, no de contrapunto y la infraestructura es tan ligera que no desentona con la propia catedral".

La muestra, integrada por 179 obras de arte de diez provincias españolas, ha sido planteada como "una evocación de un pasado no muy lejano. El de una cierta hora europea", según reza el guión original elaborado por el periodista y escritor José Jiménez Lozano.

Archivos de Salamanca

Por otra parte, la Junta de Castilla y León y el alcalde de Salamanca, Julián Lanzarote, desmintieron ayer el inminente traslado de parte del Archivo Histórico de Salamanca a Cataluña, tal y como anunció el miércoles el conseller de Cultura de la Generalitat, Joan Guitart, quien afirmó que el Ministerio de Cultura se pronunciará a finales de este mes sobre los documentos de la Generalitat conservados en la capital salmantina.

El alcalde, que conoció las palabras del conseller de Cultura del Gobierno catalán en la tarde del miércoles, mientras se encontraba en el Senado, ha afirmado que estas declaraciones obedecen únicamente a una estrategia electoral de CiU y por este motivo señaló que desde ahora hará oídos sordos a todo lo que se diga en Cataluña sobre el Archivo de Salamanca.

"Con los únicos que nos tenemos que entender es con el Consejo de Ministros, el señor Guitart no es dueño de eso y por tanto no puede disponer de nada", apostilló Lanzarote.

El edil "popular" afirmó además que no concede mayor importancia a estas manifestaciones ya que, tras las gestiones que ha realizado en el Ministerio, todavía no se dispone del informe de los especialistas sobre los fondos documentales que se guardan en la Sección de la Guerra Civil en Salamanca y no existe tampoco una decisión oficial.

Palacio **LA FLORESTA**
Bodas y Banquetes
VIVA LO BUENO

LA FLORESTA: Telf. 43 46 11 - DUQUE: Telf. 43 05 37



EL SEÑOR

D. Julio Hernández Gil

Falleció en Segovia el día 14 de septiembre de 1995

A los 80 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su desconsolada esposa, María Luisa Crespo Sanz; hijo, José Luis Hernández Crespo; hija política, Juana Isabel del Alamo; nietos, José-Pablo; Julio-Jesús, Eva-María, Jorge-Juan y Jaime-Leopoldo Hernández Isabel; hermana, María del Carmen (Mili) Hernández Gil; sobrinos y demás familia,

Participan a sus amistades tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma, se oficiará hoy día 15, a las 11 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Martín, despidiéndose el duelo. Acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda. La misa de privilegio se dirá el día 16, a las 11 de la mañana, en dicha iglesia. CASA DOLIENTE: Tanatorio San Juan de la Cruz.



Cámara Oficial de Comercio e Industria de Segovia

**ORGANIZA
CURSO**

"TACTICAS DE VENTA"

DIAS: Del 25 al 29 de Septiembre

HORARIO: 19,30 a 22,30 horas

INSCRIPCION: CAMARA O.DE COMERCIO E INDUSTRIA DE SEGOVIA

Fernan García nº 1 1º

(junto al Acueducto)

Telf.- 43 23 00 / 43 23 11

Fax.- 43 05 63

DERECHOS DE INSCRIPCION: 5.000.-Pts



Junta de Castilla y León

Consejería de Industria, Comercio y Turismo
Dirección General de Comercio y Consumo



FONDO SOCIAL EUROPEO

BBV y BCH lanzan hipotecas a cuota fija

Los bancos Bilbao Vizcaya (BBV) y Central Hispano (BCH) respondieron ayer al descenso de créditos hipotecarios anunciado por el Banco Santander y presentaron sendos productos para la compra de viviendas que garantizan una cuota mensual fija para toda la vida del préstamo.

Estos productos hipotecarios ofrecen un tipo variable, unos pagos mensuales fijos y unos plazos que variarán en función de la tasa de interés hasta un periodo máximo de 25 años.

Estas hipotecas reducen el plazo de amortización ante una bajada de los tipos de interés y lo alargan ante las subidas, hasta un límite máximo de 25 años.

Estas entidades responden con estos productos al descenso de los tipos hipotecarios del Banco Santander que ayer anunció un recorte de dos puntos en sus créditos para la compra de viviendas, hasta el 9,50 por ciento, el 9,92 por ciento en Tasa Anual Equivalente (TAE).

El presidente catalán espera alcanzar un acuerdo sobre el IRPF

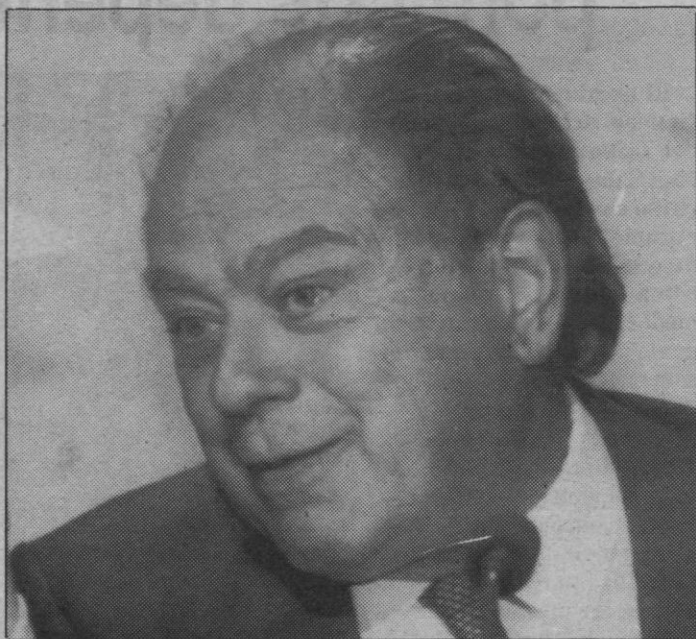
Pujol rompió con González por no encabezar la lista del PSOE

El presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, aseguró ayer que la decisión de Felipe González de no encabezar la lista del PSOE en las próximas elecciones generales, que dió por hecha, ha influido en la decisión de CiU de retirar su apoyo al Gobierno.

Barcelona (Efe).— En rueda de prensa, Pujol afirmó que "la fuerza y la autoridad del Gobierno están minadas", entre otras razones, "porque su presidente -el activo más importante del PSOE- ha dicho que no se volverá a presentar y esto deja al partido, al gobierno y a los que le dábamos apoyo huérfanos de futuro".

El presidente catalán insistió en que la ruptura de su colaboración con el ejecutivo socialista no se ha debido ni al caso CESID ni al caso GAL y reconoció que CiU "cometió un error" al anunciar que presentarían una enmienda de devolución de los Presupuestos del próximo año sin esperar a que Felipe González, de viaje por Oriente Medio, regresara a España.

El presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, restó importancia a la polémica suscitada



El presidente de la Generalitat, Jordi Pujol.

ARCHIVO

sobre la inclusión en los Presupuestos del Estado para 1996 de la cesión a las Comunidades Autónomas del 15 por ciento del IRPF y expresó su confianza en que finalmente se llegue a un acuerdo.

El presidente Pujol dijo en conferencia de prensa que "las afirmaciones del ministro de Economía, Pedro Solbes técnicamente son verdad y la cesión de este porcentaje del impuesto

ha de pasar forzosamente e irremediablemente por el Consejo de Política Fiscal y Financiera".

Por otra parte, el líder de CiU se declaró optimista por el hecho de que "el Partido Popular, que gobierna las comunidades de Madrid y Valencia, que están mal financiadas, no podrá seguir diciendo lo que dice sobre la cesión del 15% del IRPF".

BREVES

La comisaria europea de Pesca, Emma Bonino, llegó en la tarde de ayer a Rabat "para explorar" con las autoridades marroquíes las posibilidades de hacer avanzar las negociaciones euro-marroquíes para un nuevo acuerdo de pesca, según unas escuetas declaraciones que hizo a su llegada.

La juez Ana Ferrer ha citado para el martes próximo a Blanca Rodríguez Porto, esposa del ex director general de la Guardia Civil Luis Roldán; al presunto testaferro de Jorge Esparza, y a Juan Jorge Prieto Pardina, ex director de diversas agencias del BBV, todos ellos procesados en el "caso Roldán", para tomarles una nueva declaración.

El CESID se negó ayer por tercera vez a entregar al juez Garzón una nota de despacho en la que, supuestamente, el coronel Perote informaba en 1983 a su superior en los servicios secretos, Emilio Alonso Manglano, del inicio de las acciones de los Gal.



CADA VEZ MAS GENTE ESTA DESCUBRIENDO LO QUE SE SIENTE AL CONDUCIR UN TOYOTA



325.000 PTAS. DE DESCUENTO EN TODA LA GAMA CARINA E

2.495.800 PTAS.
PRECIO INICIAL
- 325.000 PTAS.
DESCUENTO TOYOTA
2.170.800 PTAS.

SENTIR TOYOTA

PROMOCION OFERTADA CONJUNTAMENTE POR TOYOTA ESPAÑA Y SU RED DE CONCESIONARIOS

MINGORAUTO: Ctra. San Rafael, 44. Tel: 44 51 84 (Segovia)

Astilleros regula el empleo de más de 5.000 trabajadores

Madrid (Efe).— La decisión de la DCN de presentar un expediente de regulación de empleo para más de 5.000 trabajadores —que supone el cierre de Cádiz y Sevilla— será respondida por los sindicatos con un calendario de movilizaciones, aunque ambas partes insisten aún en la conveniencia de alcanzar un acuerdo. La División de Construcción Naval (DCN) de Astilleros anunció la presentación —hoy o el próximo lunes— del expediente tras el fracaso de la reunión mantenida ayer por la mañana con los sindicatos, que reiteraron hoy su rechazo a la última oferta de la empresa.

La presentación del expediente en el Ministerio de Trabajo abre un plazo próximo a los 40 días que concluirá, si antes las partes no se han puesto de acuerdo, con el dictamen de una comisión de arbitraje.

El secretario general de la DCN, Jesús García Villoslada, explicó que la decisión de la empresa no impide que prosigan las negociaciones y se alcance un consenso antes de que intervenga la comisión de arbitraje, y subrayó que, aunque el expediente de regulación de empleo afecta a unos 5.000 trabajadores —entre ellos la totalidad de las plantillas de Cádiz y Sevilla— la empresa mantiene su última propuesta para negociar.

Esta oferta, presentada el pasado día 1, contemplaba un ajuste de 4.200 trabajadores, 3.600 de ellos mediante prejubilaciones —que afectarían a los nacidos en 1945— y los 600 restantes con bajas incentivadas.

Según Villoslada, este planteamiento no se ha reflejado en el expediente de regulación de empleo porque, ante la imposibilidad de acuerdo con los sindicatos, la empresa considera que el Plan inicialmente presentado —que recogía el cierre de Cádiz y Sevilla y el despido de 5.200 personas— es el que mejor garantiza la viabilidad futura de los astilleros públicos.

"Ruptura unilateral"

Los sindicatos consideran esta actitud como una "ruptura unilateral" de las negociaciones por parte de la DCN y exigen la intervención de las administraciones autonómicas afectadas y del ministro de Industria, Juan Manuel Eguíagaray, para "desbloquear" el conflicto, ya que no reconocen a la DCN como un interlocutor válido, según el secretario general de UGT-Metal, Manuel Fernández "Lito".

Las centrales han convocado movilizaciones que se concretarán en paros de dos horas en todos los centros los días 19, 21, 26 y 28 y durante la primera semana de octubre; manifestaciones en Madrid y "acciones locales" que no detallaron.

Entretanto, más de un millar de trabajadores de la factoría de Sevilla se manifestaban contra el cierre de las instalaciones.

Felipe González asistió por primera vez a la inauguración del Año Judicial

Sala se queja de que los actos políticos dependan de la justicia

El presidente del Consejo General del Poder Judicial y del Tribunal Supremo, Pascual Sala, se quejó en su discurso con motivo de la inauguración del Año Judicial, de que la confrontación política discurre "en mayor medida de lo que fuera prudente" en función de actuaciones judiciales.

Madrid (Efe).— A este acto asistía, por primera vez, el presidente del Gobierno, Felipe González, quien ocupó un lugar destacado fuera de estrados, pero vestido con toga, y los presidentes de los tribunales de justicia de la UE ataviados con las vestimentas propias de su cargo en sus respectivos países.

Previamente, el Rey había inaugurado las obras de rehabilitación del Palacio de Justicia, sede histórica del Tribunal Supremo.

Pascual Sala pronunció su discurso ante el Rey y el resto de las más altas autoridades del Estado y ante el Pleno del Tribunal Supremo, cuya Sala Segunda tramita, entre otros, el caso GAL, con el cual el juez Baltasar Garzón relaciona al presidente González y otros aforados.

El presidente del CGPJ y del Supremo dijo que a diario pueden leerse o escucharse "no ya sugerencias veladas para que los tribunales de Justicia, incluido el Tribunal Supremo, adopten determinadas decisiones", sino "claras admoniciones y advertencias de cuales serían las consecuencias desfavorables para el prestigio del Poder judicial si no lo hacen". Tras hacer esta clara referencia a unas recientes declaraciones del secretario general del PP, Francisco Álvarez Cascos, Sala se refirió también a "declaraciones o manifestaciones de personas pertenecientes al propio círculo judicial" que insinúan juicios de valor sobre la



El fiscal general del Estado, Carlos Granados, durante su intervención en la inauguración del año Judicial.

culpabilidad de personas afectadas por actuaciones procesales en curso.

En este punto, preguntado el vicepresidente del CGPJ José Luis Manzanares si se sentía aludido por las palabras de su presidente contestó que "es obvio que el presidente y yo tenemos muy distintos con-

ceptos acerca de cómo se defiende mejor la independencia de los jueces". En su discurso, Pascual Sala agregó que conviene recordar "mediante la elaboración de la pertinente doctrina, los perfiles constitucionales y legales en que se mueven, en un Estado de Derecho, la presunción de ino-

cencia, el carácter subsidiario de la reacción penal, la pureza de las pruebas y el principio de proporcionalidad en la adopción de medidas cautelares, privativas o restrictivas de libertad o de derechos". Agregó que esto es una tarea, en gran medida ya iniciada, que sólo puede llevar a cabo el TS.

Trillo responsabiliza al felipismo

Madrid (Efe).— El responsable de justicia del PP, Federico Trillo, aseguró ayer en el Congreso que "el felipismo" es el responsable de la excesiva judicialización de la política a la que ha aludido ayer el presidente del Consejo General del Poder Judicial (CGPJ), Pascual Sala, en la apertura del Año Judicial. Federico Trillo, vicepresidente segundo del Congreso, ofreció una rueda de prensa en la Cámara Baja para comentar las intervenciones de Pascual Sala y del Fiscal General del Estado, Carlos Granados, en la apertura del Año Judicial, que ha sido presidida ayer por el Rey. El diputado del PP, que se mostró de acuerdo con Sala, puntualizó que "si la política está judicializada es porque los sucesivos gobiernos de Felipe González, lo que se ha dado en llamar felipismo, han fijado una nueva doctri-

na de confusión entre las responsabilidades políticas y las judiciales". Según Trillo, el presidente del Gobierno defiende la teoría de que no se asumen responsabilidades políticas mientras no se produzcan sentencias judiciales, y "eso explica que sean los jueces los que ventilarán las responsabilidades en la trama del presunto crimen de Estado que son los GAL". Esta no es la línea que mantiene el PP, "como ha demostrado en el caso balear", y tampoco es, añadió Trillo, la propia de un régimen democrático. El portavoz de Justicia del PP también consideró interesantes y se comprometió a que su partido las estudie las propuestas de Sala de dotar al Tribunal Supremo de un estatuto especial, de unificar la doctrina del alto tribunal y de evitar en lo posible futuros conflictos con el Constitucional.

EL JOVEN

José-Luis Ruiz Antequera

(VICTIMA DE ACCIDENTE)

Falleció en La Granja de San Ildefonso el día 14 de septiembre de 1995

A los 20 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus desconsolados padres, José-Luis Ruiz Gómez y Josefa Antequera García; hermanas, María José, Marta y Belén Ruiz Antequera; abuelos, Manuel Ruiz y Rosario García; tíos, primos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma, se oficiará hoy día 15, a las 12 de la mañana, en la iglesia parroquial de San José Obrero, despidiéndose el duelo. Acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda. La misa de privilegio se dirá el día 16, a las 9,30 de la mañana, en dicha iglesia. CASA DOLIENTE: Tanatorio San Juan de la Cruz.

Alberdi señala que la Declaración es "clara y acorde" con las propuestas de la UE

Los países de la Conferencia de Pekín logran un consenso sobre el documento final de acción

Los 189 Estados que participan en la IV Conferencia Mundial sobre la Mujer lograron ayer el consenso sobre el contenido del documento final de acción que desde el pasado día 4 negociaban en Pekín.

Pekín(Efe).—Según anunciaron a Efe fuentes de la secretaría de la Conferencia, los Estados levantaron sus objeciones sobre los puntos de conflicto que aún restaban en el documento, que en la versión española cuenta con 163 páginas.

El documento se estructura en doce capítulos que abarcan des-

de salud y derechos humanos hasta las distintas formas de violencia contra la mujer, incluidos los conflictos armados.

La Plataforma de Acción Global, que junto a una declaración, resultará de la reunión de Pekín, debe pasar ahora para una última revisión al comité principal antes de su aprobación y adopción

hoy viernes, en sesión plenaria.

La Declaración de Pekín es "sencilla, clara y acorde" con las propuestas de la Unión Europea (UE) en la Conferencia Mundial sobre la Mujer, afirmó ayer la ministra de Asuntos Sociales española, Cristina Alberdi. Tras cuatro horas y media de reunión, Alberdi señaló que el documento acordado "no rebaja un ápice" las propuestas de la Plataforma de Acción que tiene que aprobar el Comité Principal de la Conferencia.

La ministra explicó que se ha-

bían suprimido las dificultades en varios puntos clave que impedían el consenso, tras eliminarse del texto final las palabras "orientación sexual" y las referencias a los condicionamientos religioso, ético y cultural. Por otra parte, el grupo proderechos humanos Amnistía Internacional (AI) pidió ayer a la Conferencia de Pekín una plataforma de acción "fuerte y clara" y a los gobiernos que la cumplan en los 1.500 días que quedan hasta el año 2000.

Abiertos sumarios a D'Alema, Occhetto y Craxi

Roma (Efe).— Los magistrados que investigan las comisiones procedentes de las Cooperativas abrieron ayer sendos sumarios al secretario del Partido Democrático de la Izquierda (PDS), Massimo D'Alema, a su predecesor Achille Occhetto y al ex líder socialista Bettino Craxi.

Los fiscales también abrieron un sumario al ex vicepresidente de la Liga de las Cooperativas Luciano Bernardini. Todos ellos han recibido una citación judicial, firmada por los fiscales venecianos del caso, Carlo Nordio, y Vitaliano Fortunati, para que comparezcan a declarar, acusados de presunta violación de la ley de financiación pública de los partidos y encubrimiento.

La citación judicial a Craxi fue entregada a su hijo Bobo, ya que el ex líder socialista, con decenas de sumarios abiertos por presunta corrupción, está declarado prófugo de la Justicia y desde abril del pasado año está refugiado en su villa tunecina de Hammamet. Fuentes de la fiscalía de Venecia dijeron que D'Alema, Occhetto, Craxi y Bernardini han sido citados a comparecer el próximo mes de octubre. En el caso de D'Alema la citación es para el día 23 y el líder del PDS ha manifestado que comparecerá.

PANORAMICA

MEXICO.—El seísmo que sacudió ayer a la ciudad de México fue de 7,3 grados en la escala de Richter y tuvo siete réplicas con una intensidad superior a los 4 grados, confirmó el Servicio Sismológico Nacional. En un principio se informó de que la intensidad había sido de 6 grados y posteriormente de 6,8 grados, pero las autoridades de sismología confirmaron finalmente que fue de 7,3 grados en la escala de Richeter. Tanto la Cruz Roja como la Unidad de Protección Civil han informado que el seísmo no ha ocasionado víctimas ni daños materiales de consideración.

ISRAEL.—Cientos de manifestantes palestinos, la mayoría estudiantes, se enfrentaron ayer con tropas del Ejército israelí en Hebrón al exigir la evacuación de 450 colonos judíos de esa ciudad de 140.000 habitantes. La protesta, organizada por el movimiento Al Fatah, que responde a Yaser Arafat, siguió a una agresión de los extremistas israelíes.

OFERTA HYUNDAI

LANTRA
400.000 PTAS
DE DESCUENTO

Hyundai LANTRA 1.8 16V GT.
1836 cc. 126 CV. desde 1.826.000 ptas.*



ACCENT
180.000 PTAS
DE DESCUENTO

Hyundai ACCENT 1.3 12V LS 5P.
1341 cc. 82 CV. desde 1.439.000 ptas.*



Una promoción de la red de concesionarios Hyundai.
Oferta válida hasta el próximo 30 de septiembre
para unidades en stock del LANTRA y ACCENT 4/5P.

*Los precios incluyen IVA, transporte, impuesto de matriculación
y descuento promocional. (Península y Baleares).

3 AÑOS DE GARANTIA
HYUNDAI

Hasta un máximo de 100.000 Kms.
(Garantía válida para piezas y mano de obra).



HYUNDAI

Más de 75 concesionarios a su servicio

CONCESIONARIO OFICIAL: JOSE MARIA DE MIGUEL AUTOMOVILES, S.L.C./ Gobernador Fernández Jiménez, 22. 40002 SEGOVIA Tel.: 43 18 15.

INMOBILIARIA
MANSINO
LA NUEVA FORMA
DE HACER LAS COSAS

Tras el acuerdo alcanzado entre el mediador estadounidense y el presidente serbio

La OTAN suspende sus ataques para facilitar la retirada de las armas serbias de Sarajevo

La Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) ordenó ayer una pausa en los ataques aéreos para facilitar la retirada de las armas pesadas de los serbios de Bosnia, informaron fuentes aliadas.

Bruselas (Efe).— Según un portavoz de la OTAN, "hemos hecho una pausa temporal en los ataques para acercarnos a posibles acontecimientos en los que se cumplirían las condiciones para el levantamiento del sitio de Sarajevo". Un comunicado conjunto emitido en Bruselas por los secretarios generales de las Naciones Unidas, Butros Gali, y la OTAN, Willy Claes, asegura que ambas instituciones "apoyan totalmente los esfuerzos en marcha para encontrar una solución política" a la guerra de Bosnia.

Por ello, Claes y Gali piden el final "inmediato" de todas las actividades militares en Bosnia, en referencia a la ofensiva croata-musulmana en el centro del país.

Fuentes diplomáticas afirmaron que Claes ha comunica-



Niños serbios expulsados de Jajce viajan hacia la ciudad de Banja Luka.

TELEFOTO EFE

do a los embajadores la suspensión de los ataques, dentro del acuerdo para el levantamiento del cerco de Sarajevo que habrían logrado en Belgrado el mediador de EE.UU., Richard Holbrooke, y el presidente serbio, Slobodan Milosevic.

La pausa en los ataques aé-

reos debe durar un mínimo de doce horas, añadieron las fuentes diplomáticas, aunque el portavoz de la OTAN no quiso pronunciarse sobre la hora de inicio y la duración de la suspensión de los bombardeos. El acuerdo de Belgrado incluye la retirada de las baterías de artillería serbobosnias que ata-

can Sarajevo y el levantamiento del cerco sobre la ciudad, a cambio de la suspensión de los ataques aéreos de la OTAN. La vigilancia del alto el fuego en la capital bosnia contaría con la participación de soldados de Rusia, lo que favorecería la adhesión de Belgrado y Moscú al proyecto.

Fuerzas serbias confirman la caída de varias ciudades

Belgrado (Efe).— Las fuerzas militares serbobosnias confirmaron ayer que las tropas croatas bosnias, apoyadas por el Ejército de Croacia, conquistaron en los últimos días Jajce y Sipovo (Bosnia occidental), pero sin admitir la caída de Donji Vakuf, en el centro.

"Las unidades del Ejército croata entraron el miércoles en Jajce, tras los combates registrados en la dirección de Sipovo hacia esta ciudad", según un comunicado militar.

La agencia independiente serbia "Beta" afirmó, citando fuentes próximas a la dirección política y militar serbobosnia, que también la cercana Drvar y Donji Vakuf (Srbobran para los serbios), en Bosnia central, habían caído ante los avances del Ejército bosnio, en su mayoría musulmán.

Según la fuente, las ciudades fueron conquistadas sin mayores combates, dado que las unidades serbias en su mayoría se retiraron sin ofrecer resistencia.

"No se puede hablar de cientos, sino de decenas de muertos en las luchas por esas ciudades. Hay muchos desaparecidos, dado que ciertas unidades siguen perdidas en los bosques, buscando una ruta segura hacia los territorios serbobosnios", declaró a "Beta" un oficial serbobosnio.

"Ya estamos en el Canal 44"

Televisión Segovia:

Con: Mayor cobertura en la capital y provincia.
Mejor recepción de señal.
Más calidad de imagen.
Mejor sonido.

Pídale a su instalador que sintonice nuestra emisión en el **Canal 44**

"Vea lo nuestro cada día"

"SEGOVIA HOY" (Informativo local y provincial)
a las 14:30 - 15,30 - 18,00 - 20,30 - 23,00 horas

"ENCUENTROS EN TELEVISIÓN SEGOVIA" (Magazine local y provincial)
a las 16,00 y 23,30 horas

Y buen CINE, DEPORTES, DEBATES, MESAS REDONDAS, TOROS, RECUERDOS DEL AYER, DIBUJOS ANIMADOS, REPORTAJES, DOCUMENTALES, MOTOR, TURISMO y

TODO lo que A TODOS INTERESA.

**"Cada día...Televisión Segovia...
sólo en el Canal 44".**

Televisión Segovia

MOTOCICLISMO

POLIDEPORTIVO

Terminó cuarto en el circuito de Albacete

Santiago Martín se mantiene en quinta posición de la Copa Ducati

El calendario de pruebas puntuables para la "Copa Ducati" de motociclismo se mantiene muy abierto en cuanto a su clasificación. El segoviano Santi Martín tuvo otra excelente actuación en el circuito de Albacete, lo que le mantiene con todas sus posibilidades de ocupar podio.

J.M.M.

Se disputó el pasado domingo en el circuito permanente de Albacete la tercera prueba del calendario de la "Copa Ducati" en la que participa el segoviano Santiago Martín Sevillano, que de nuevo estuvo a un alto nivel, " pese a que por falta de medios económicos no puedo entrenar, en las pruebas me mantengo entre los primeros".

Tiene mérito lo que hace Santi que está compitiendo con pilotos que cuentan con muchos más medios. En la prueba celebrada en Albacete el segoviano salía en segunda línea de parrilla con el puesto número seis. Ello no fue óbice para que ya en la prueba estuviera rodando siempre en el mismo tiempo que el quinteto de cabeza, "no tuve dificultades para coger rueda y siempre me mantuve entre la cuarta y quinta posición. En las dos vueltas finales tuve que rodar un poco más lento porque se marchaba a una velocidad límite y una caída hubiera deja-



Santi Martín, en plena faena.

A.S.

do sin efecto todo el trabajo realizado".

Algo de esto le sucedió al murciano Felipe López, que buscando el primer puesto de la general sufrió una caída y no pudo concluir la prueba.

El próximo día 24 se disputa la cuarta carrera en el circuito de Calafat (Tarragona), "un circuito que siempre se me dio bien y donde espero mejorar pues-

tos de la clasificación y subir e podio". El piloto tendrá que hacer un nuevo esfuerzo económico a fin de conseguir entrenar en el lugar de la prueba un día antes de la competición.

En la prueba de Albacete la clasificación quedó así:

- 1º Francisco José Riquelme, Cartagena.
- 2º Alex Sirera, Barcelona.
- 3º Enrique de la Cuerda, Madrid.

4º Santiago Martín Sevillano, Segovia.

5º Ismael Bonilla, Madrid.

La clasificación general provisional de la Copa Ducati queda así establecida:

- 1º Francisco José Riquelme
- 2º Alex Sirera
- 3º Felipe López Córdoba, Murcia
- 4º Enrique de la Cuerda
- 5º Santiago Martín Sevillano

TENIS

Se disputaron las finales del campeonato provincial

En féminas tan sólo jugaron el torneo las de categoría alevín

El Campeonato provincial proclamó a los vencedores en las categorías de menores, si bien hay que dejar constancia, y no deja de ser extraño, de que en mujeres sólo hubo inscripciones en alevín, en el resto no hubo interés por jugar. Algo que en tenis y en Segovia no es normal.

J.M.M.

El Campeonato Provincial de Tenis que organiza la Delegación de Segovia, no ha tenido el eco que se esperaba y en categoría femenina tan sólo se inscribieron un número suficiente de jugadoras en alevín, por lo que en el resto no hubo competición. Ello no fue en detrimento del buen tenis practicado, demostrando el imparable auge de este deporte en Segovia.

En los encuentros de semifinales hubo estos marcadores:

Alevín: Bárbara Zurdo gana a Laura López 6-4 y 6-4.



Bárbara y Laura, finalistas.

A.S.

Ignacio Sánchez gana a Daniel Pérez 7-5 y 7-6.

Ernesto Cuéllar a Santiago Sanz 6-2 y 6-3.

Infantil: Rafael Sánchez a Javier Cuéllar 7-5 y 6-0.

Israel Matos a Diego Vega 6-4 y 6-4.

Juvenil: Angel de Marcos a Carlos López 6-4 y 6-4.

Diego Pérez a Alvaro Fernández 6-4 y 6-0.

Las finales fueron tan interesantes como disputadas con estos resultados finales en todas ellas:

Alevín: Lara Sacristán gana a Bárbara Zurdo 6-1 y 6-2, en un partido donde la diferencia de edad de la ganadora se dejó notar ampliamente sobre la pista.

Ignacio Sánchez gana a Ernesto Cuéllar 1-6, 7-5 y abandono por lesión. Podría haber sido el encuentro más interesante de la competición, pero Ernesto no pudo seguir tras haber jugado un segundo set muy disputado.

Juvenil: Angel de Marcos gana a Diego Pérez por 6-2 y 6-2, en un partido muy cómodo para Angel.

Infantil: Israel Matos gana a Rafael Sánchez 6-3 y 6-3. La potencia de los golpes del ganador fueron la clave para conseguir un triunfo que fue más fácil ante la escasa seguridad de Rafael en el saque. Son dos jugadores que se conocen muy bien por haber disputado cuatro finales en lo que se lleva de temporada.

Quino Muñoz, un ascenso imparable

Uno de los pocos jugadores que han salido de la "cantera" del torneo de la Estación de El Espinar, es Quino Muñoz. Trabajando mucho, porque si no se trabaja en deporte no se superan metas, está metiendo la cabeza en torneos importantes para su categoría. Ahora disputa el abierto de Hungría donde ha superado la previa y se ha situado en octavos de final. Ya es un paso a tener en cuenta en un jugador que tiene un futuro prometedor y comienza a obtener medios económicos para valer-se por si mismo.

El Quintanar declina participar

El día primero de octubre comienza la primer liga regional de categoría cadete, que en buena parte fue impulsada por el Centro de Tecnificación. Entre los equipos del único grupo formada se encontraba el Quintanar, que sin embargo, tomada la decisión por su junta directiva el pasado lunes, no va a jugar. La falta de medios económicos parece ser la causa principal, ya que en números redondos la temporada les costaba millón y medio de pesetas de las que 400.000 aportaba la Federación. El problema se centra ahora en como cubrir la plaza con un equipo segoviano cuando falta tampoco tiempo para iniciar la liga. ¿Debió haber tomado antes la decisión el Quintanar?

Otro nuevo entrenador para Interviú

Sorprende que un club tan equilibrado en sus actuaciones deportivas como lo es Interviú cambie de entrenador en cada comienzo de temporada, cuando no dentro de la misma. Y sorprende aún más el hecho de que en la que comienza el próximo sábado el responsable del conjunto sea Jesús Mateos, cuya trayectoria en los equipos por los que ha pasado (sirvan como muestra Caja Segovia y Leganés), no ha sido nada brillante, más bien todo lo contrario.

José Mª Abril, primera baja azulgrana

Tras ser expulsado el pasado domingo por doble amonestación, el jugador de la G. Segoviana, José Mª Abril, no podrá ser alineado en el encuentro frente al Iscar. Por el contrario parece que sí podrá hacerlo Oscar Gangoso ya que su lesión ha sido mucho más leve de lo que se esperaba. Por cierto que en el Iscar jugará su hermano Javier, que llegó al equipo vallisoletano procedente del Zamora.

INMOBILIARIA
MANSINO
CONSULTE NUESTRAS
OFERTAS EN
PAGINAS FINALES

HIPICA

Premio "Benítez de Lugo" para yeguas

ENRIQUE GARLA

Para la segunda jornada de la temporada de otoño, recientemente inaugurada en el hipódromo madrileño de La Zarzuela, se ha preparado un programa en el que destaca el Premio Benítez de Lugo, que cerrará la reunión del domingo, para yeguas de tres años en adelante y que ofrece una dotación de 2.500.000 pesetas para la ganadora.

Una carrera con quince participantes y sin "favoritas". Ciertamente "Laguna" o "Liguria", representando a las cuadras Alborada y Madrileña (esta con doble participación) podrían ser ganadoras, pero igualmente cuentan para los aficionados las posibilidades de "Eowyn", "Riaza" o "Reina Mía".

Así que, por tanto, lógico será que para esta importante carrera pronostiquemos con dos combinaciones, en apuesta "trío", a favor de "Laguna-Liguria-Riaza" (1-5-4) o eligiendo a "Eowyn-Reina Mía-Bay Hill" (3-13-9).

Otra carrera que será interesante para el apostante, por el "bote" acumulado para la QH, será la tercera del programa. Y para esta importante prueba, de nuevo volveremos a nuestro pronóstico de 16 apuestas (800 pesetas) que formalizaremos con los números 5-11-16-20, para el primer puesto; 6-9, para el segundo; 3-13, terceros; y 14 y 7 para cuarto y quinto puestos, respectivamente. Reservas: 18-8-2.

Cuatro pruebas más en programa. En apuesta "gemelas" decidimos el siguiente pronóstico: Primera carrera, "Native Woman-Septiembre" (9-5). Segunda, "Camelot-Escrimachi" (1-2). Cuarta, "Radamanto-Roble" (5-6) y Quinta, "Black Or White-O'Sullivan" (6-8).

AUTOMOVILISMO

El Rally de Australia, decisivo para el título mundial

Perth (Australia) (Efe).— La consecución del título mundial de rallies pasa por una victoria en el rally de Australia que se inicia hoy, prueba que supondrá el retorno del español Carlos Sainz, quien deberá luchar contra la armada de Toyota (el francés Didier Auriol y el finlandés Juha Kankkunen).

La emoción marca los prolegómenos de la prueba, puesto que Auriol, actual líder del Mundial, aventaja en un punto a Sainz y Kankkunen, quien ha demostrado que la prueba australiana se ajusta perfectamente a su pilotaje, puesto que ha vencido en cinco de las últimas seis ediciones.

La batalla entre los aspirantes es muy cerrada. El rally australiano es la sexta de las ocho que puntúan, de forma que quien abandone o acabe rezagado, quedará prácticamente excluido.

FUTBOL. RECOPA DE EUROPA

El Deportivo no pudo pasar del empate a cero ante el Apoel de Chipre

0-2. La calidad del Zaragoza sentenció la eliminatoria ante el Bratislava

El Real Zaragoza dejó prácticamente sentenciada su primera participación en la Recopa 1995-96 al imponerse por 0-2 en el campo del conjunto eslovaco del Inter de Bratislava merced a su mayor calidad, ya que en todo momento tuvo controlado el ritmo del partido y excepto en un par de ocasiones apenas pasó apuros.

Zaragoza/Nicosia (Efe).— El Inter de Bratislava no inició el partido con la presión que se esperaba quizá porque el rápido estado del terreno de juego, producto de la lluvia, favorecía al conjunto más técnico que era el español.

El uruguayo Gustavo Poyet era el encargado de construir el juego del equipo de Víctor Fernández ante la ausencia del cerebro habitual, Santiago Aragón, aunque retrasó su posición en el campo para ello.

La inexistencia de una fuerte presión de los eslovacos propició que el Real Zaragoza controlara con cierta comodidad la posesión del balón y con bastante parsimonia y tranquilidad.

El primer tanto del equipo español llegó al filo del descanso, en el minuto 42, en una penetración del lateral internacional Belsué que centró raso para que Berti rematara provocando el rechace de Hyll que aprovechó Fernando Morientes para marcar de cabeza.

La segunda parte transcurrió por los mismos derroteros hasta el minuto 62, en que el conjunto aragonés anotó el segundo tanto en un precioso re-

mate de cabeza de Oscar a saque de falta de Nayim.

Empate del Depor

Por otra parte, el debut del Deportivo en la Recopa de Europa no pasó de discreto, ante un Apoel Nicosia que supo contrarrestar su inferioridad con entrega y no permitió que el equipo gallego pudiera resarcirse en Chipre de la goleada que encajó el domingo ante el Compostela.

Toshack, ante la supuesta debilidad del rival, decidió dejar en La Coruña a la estrella de su equipo, el brasileño José Roberto Gama 'Bebeto', a pesar de las numerosas bajas con las que el campeón de Copa español afrontó el encuentro.

Sin Beбето, el poder ofensivo del Deportivo quedó muy mermado. Dimitri Radchenko no logró hacer olvidar al brasileño. El ruso tuvo un día aciago y prueba de ello es que Toshack le sustituyó en el descanso.

El equipo gallego, que luchó contra un rival muy peleón y, tal vez, contra el mal recuerdo de la goleada que le infligió el Compostela, apenas hilvanó una jugada de ataque digna de mención durante los primeros 45 minutos.



TELEFOTO EFE

Radchenko, sustituto de Beбето, hizo un mal partido.

Toshack, tras el descanso, dio entrada al joven defensa Viqueira en sustitución de Radchenko y adelantó la posición de Beguiristáin y Manjarín. El Deportivo pareció despertar.

Los hombres de John

Benjamin Toshack demostraron mayor vocación ofensiva, pero no tuvieron las ideas suficientes para inquietar a un rival muy inferior que a punto estuvo de llevarse la victoria en los últimos compases del encuentro.

"Ya estamos en el Canal 44"

Televisión Segovia:

Con: Mayor cobertura en la capital y provincia.
Mejor recepción de señal.
Más calidad de imagen.
Mejor sonido.

Pídale a su instalador que sintonice nuestra emisión en el **Canal 44**

"Cada día... Televisión Segovia...
sólo en el Canal 44".



Clasificaciones

Etapas:

1. DIETZ, Bert (GER/Telekom) 6h.52:20
2. JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) mt
3. OLANO, Abraham (ESP/Mapei - GB) a 2
4. BRUYNEEL, Johan (BEL/ONCE) 4
5. BARTOLI, Michele (ITA/Saeco) 5
6. DELLA SANTA, S. (ITA/Mapei - GB) 5
7. MAURI, Melcior (ESP/ONCE) 5
8. PISTORE, Roberto (ITA/Polti) 5
9. SERRANO, Marcos A. (ESP/Kelme - Sureña) 5
10. GARCIA, David (ESP/Banesto) 5
11. GARCIA CASAS, Félix (ESP/Artiach) 5
12. CLAVERO, Daniel (ESP/Artiach) 5
15. GARCIA ESPAÑA, R. (ESP/Artiach) 32
16. PLAZA, David (ESP/Lotus) 32
19. MERCKX, Axel (BEL/Motorola) 1:05
20. ECHAVE, Federico (ESP/Mapei - GB) 1:43

General:

1. JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) 56h.20:30
2. OLANO, Abraham (ESP/Mapei - GB) a 5:18
3. BRUYNEEL, Johan (BEL/ONCE) 6:36
4. MAURI, Melcior (ESP/ONCE) 6:48
5. PISTORE, Roberto (ITA/Polti) 9:02
6. BARTOLI, Michele (ITA/Saeco) 9:04
7. VIRENQUE, Richard (FRA/Lotus) 9:09
8. CLAVERO, Daniel (ESP/Artiach) 10:08
9. GARCIA CASAS, Félix (ESP/Artiach) 10:13
10. GARCIA, David (ESP/Banesto) 10:26
11. RODRIGUES, Orlando (POR/Artiach) 10:42
12. MERCKX, Axel (BEL/Motorola) 11:10
13. DELLA SANTA, S. (ITA/Mapei - GB) 11:33
14. SERRANO, Marcos A. (ESP/Kelme - Sureña) 12:39
15. MEINERT, Peter (DEN/TVM - Verzekering) 13:17
16. CASERO, Angel Luis (ESP/Banesto) 13:46
18. PLAZA, David (ESP/Lotus) 14:24
19. GARCIA ESPAÑA, R. (ESP/Artiach) 14:54

Regularidad:

1. JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) 206
 2. OLANO, Abraham (ESP/Mapei - GB) 117
- Montaña:
1. JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) 131
 2. PISTORE, Roberto (ITA/Polti) 66

El francés volvió a demostrar que sólo un accidente podría quitarle el triunfo final

Laurent Jalabert le regaló la victoria a Bert Dietz en la etapa de Sierra Nevada

El francés Laurent Jalabert, del ONCE, demostró ayer que, salvo accidente, se adjudicará la 50 edición de la Vuelta Ciclista a España tras haber efectuado todo un alarde de superioridad al permitir el triunfo del alemán Bert Dietz (Telekom) en la duodécima etapa, que acabó en Sierra Nevada después de un recorrido de 238 kilómetros que empezó en la localidad malagueña de Marbella.

Sierra Nevada (Granada) (Efe).— El ciclista galo remató la gran labor efectuada por su equipo y se permitió el lujo de regalarle la victoria a Dietz, que entró victorioso en la llegada de la estación invernal granadina con un tiempo de seis horas, 52 minutos y veinte segundos, con el mismo crono que el francés y con dos segundos respecto al segundo clasificado en la clasificación general, el guipuzcoano Abraham Olano (Mapei), que entró tercero.

Hasta la fecha, el equipo de la ONCE no tiene ningún problema para controlar una carrera que es suya y en la cima "Alberto Fernández" —el techo de la Vuelta'95— no sólo sentó cátedra, sino que demostró que, en contra de lo han dicho algunos directores de equipo, es un conjunto generoso.

El belga Johan Bruyneel y el catalán Melchor Mauri confirmaron el dominio del equipo de Manolo Saiz, entrando en cuarta y en séptima posición, a cuatro y a cinco segundos, respetivamente.

Dietz se fue con el belga Bart Leysen, del Mapei en el kilómetro 47, y cuarenta más adelante el dúo de aventureros se anotaba una ventaja de casi ocho minutos sobre el grupo principal, del que ya habían saltado el alavés Alvaro González de Galdeano (Euskadi), el polaco Cesari Zamaña (Motorola), el italiano Mirco Gualdi (Carrera) y Francisco Benítez, del Kelme.

Tras cien kilómetros de escapada, el germano dejó a Leysen, que en las primeras rampas del alto de la Cabra Montés —de primera categoría— fue absorbido por el grupo.

Dietz cruzó el puerto con una renta todavía superior a los cinco minutos.

Cuando todo parecía indicar que el conjunto delantero reduciría diferencias, el ciclista de Leipzig —ex República Democrática Alemana— cruzó la meta volante de Granada con ocho minutos de diferencia.

En el ascenso al alto que —si no lo vuelve a impedir la falta de nieve— acogerá los mundiales de esquí alpino del 96, atacó Jesús Montoya (Banesto), segundo clasificado en la primera Vuelta que ganó el suizo Tony Rominger.

Pero el pundonoso murciano no logró enlazar con Dietz y tras recorrer veinte kilómetros echando el resto, el grupo le absorbió.

Jalabert, sobrado de fuerzas

El ONCE encabezaba el pelotón y Lurent Jalabert, que se sabe totalmente sobrado de fuerzas, remató la faena sin complicaciones, adelantándose al resto de los supervivientes y permitiéndose el lujo de ceder el triunfo al esforzado alemán.

El dominio de "la ardilla de Mazamet" ha llegado hasta tal punto que nadie se atreve a levantar la voz. El italiano Marco Pantani (Carrera), en teoría el escalador más puro de la prueba, concluyó decimotercero, a 58 segundos, después de haber entrado, en los últimos sprints, en Sevilla y en Marbella.

Hoy, viernes se reanuda la prueba con la disputa de la décima tercera etapa, que unirá la localidad almeriense de Olula del Río con Murcia mediante un recorrido predominantemente llano —sólo hay un puerto, el de Purias, de segunda— de 181 kilómetros.



El alemán Bert Dietz entra en la meta seguido por Jalabert. TELEFOTO EFE

Jalabert no estará en Colombia

Laurent Jalabert, el mejor ciclista francés de la temporada y actual líder de la Vuelta a España, no integrará la selección de su Francia que disputará el Campeonato del Mundo profesional en ruta, el próximo 8 de octubre en Duitama (Colombia).

La Federación Francesa de Ciclismo difundió ayer la lista de los once corredores que competirán en el Mundial, en la que faltan sus dos mejores hombres: Jalabert y el vigente campeón del mundo, Luc Leblanc, operado recientemente del nervio ciático.

Jalabert, que este año ha ganado varias clásicas y fue cuarto en el último Tour de Francia, ya había revelado su intención de no acudir al Mundial de Colombia por lo cargada que ha sido su temporada, en la que ha cosechado los mayores éxitos de su carrera deportiva.

Además, Manolo Saiz, director deportivo de la ONCE, le ha pedido que no acuda a la competición de Colombia al considerar que una prueba en altitud le perjudicaría, tal como pudieron comprobar el año pasado durante su preparación de pretemporada en Colorado (EE.UU.).

VIDACONFORT

SE VENDE: Último chalet adosado en Torrecaballeros, con cuatro dormitorios, dos baños, aseo, salón y cocina. Con jardín propio de 70 metros cuadrados. Plazo de entrega dos meses.

Viviendas en La Lastrilla de dos, tres y cuatro dormitorios, con zonas comunes y piscina comunitaria. En construcción.

Plazas de garaje en La Lastrilla y Segovia (Plaza de San Antonio el Real). Viviendas en Segovia, Plaza de San Antonio el Real, de 3, 4 y 5 dormitorios. Plaza de garaje y trastero. Primeras calidades. En construcción. Viviendas en Segovia, Travesía de San Antonio el Real, de cuatro y cinco dormitorios, muy independientes. En construcción.

SE ALQUILA: Vivienda en calle José Zorrilla, completamente exterior, de tres dormitorios, con trastero. Calefacción individual. Completamente amueblado. A estrenar. Renta 100.000 ptas. incluida comunidad.

Piso en calle de Las Nieves, de tres dormitorios, con calefacción. Renta: 50.000 ptas.

Apartamento en Madrid, calle Andrés Mellado (zona Moncloa). Dos habitaciones. Ideal estudiantes.

Se vende o alquila local comercial en Torrecaballeros. Fachada con frente a Carretera Nacional. 108 metros en dos plantas. Ideal negocio de hostelería.

VIDACONFORT, la más variada y selecta oferta inmobiliaria.
Si está interesado pida más información en el teléfono 43 75 37

EL CENTRO DE ESTUDIOS MUSICALES

En su corta trayectoria didáctica y temporal, ha conseguido la TITULACION OFICIAL ACADEMICA, de los cursos oficiales de la Enseñanza Musical en ESPAÑA y COMUNIDAD EUROPEA, a través de la ESCUELA DE MUSICA "SOTO MESA" de MADRID, con la prestigiosa GUILDHALL SCHOOL DE LONDRES.

Esta nueva andadura de C.E.M. NOS VA A PERMITIR, REALIZAR LOS EXAMENES OFICIALES EN NUESTRO PROPIO CENTRO DE ESTUDIOS DE SEGOVIA, para lo que se va a celebrar una reunión en la que se va a informar de todas las actividades que se desarrollarán a lo largo del próximo curso.

La reunión se celebrará en el SALON DE ACTOS DE LA CAJA DE AHORROS DE SEGOVIA, EL PROXIMO DIA 18 DE SEPTIEMBRE, A LAS CINCO DE LA TARDE, reunión a la que convocamos a todas las personas interesadas en la formación musical.

C.E.M.

Abierto plazo de matrícula de lunes a viernes, de 4 a 8

Anuncios en
EL ADELANTADOSan Agustín, 3
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL
INSERCCIONES
DE 9 A 14 HORASOFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIAS**SOL**
EXCLUSIVAS
A. P. INMOBILIARIA A.P.I. 33.872
C/San Agustín, 9 Tfno 44 43 32**ALQUILERES ▼**

SE ALQUILA habitación. Señorita. Derecho a cocina, calefacción. Cerca Estación Autobuses. Teléfono 431923.

ALQUILO espacioso apartamento, un dormitorio. Calle Daoiz. Estrenar. Teléfono 91/8599558.

SE ALQUILA piso en La Albuera, exterior, calefacción. Teléfono 434117.

ALQUILO plazas de garaje amplias a 8.000 ptas./mes en Fernández Ladreda, nº 28 (entrada por Santo Domingo). Interesados: Teléfonos 460283 y 460286.

SE ALQUILA piso amueblado. Teléfono 460087.

Superlinea SOL**SOL ALQUILA LOCAL,**
350 m2, Único en zona, 2 plantas, Ideal oficina bancaria, gran comercio, bien instalado, escaparate estupendo REF: 205
(44 43 32)**Superlinea SOL****SOL ALQUILA LOCAL,**
Zona Ezequiel González, 150 m2, buena fachada, Ideal para cualquier negocio, 150.000 pts/mes REF: 263
(44 43 32)**Superlinea SOL****SOL ALQUILA LOCAL,**
Proximo a José Zorrilla, 150 m2, dos plantas, magnificas facilidades de pago, oportunidad REF: 135
(44 43 32)

ALQUILO piso amueblado a estudiantes. 3 dormitorios. Calefacción individual. Barrio San José. 45.000 ptas. Teléfono 433217.

ALQUILO piso amueblado, céntrico. 4 dormitorios. Calefacción. Telf. 424777.

NAVES almacén, próximas Segovia. Teléfonos 422719-441400.

Superlinea SOL**SOL ALQUILA LOCAL,**
Zona José Zorrilla, 210 m2, 150.000 Pts, excelente fachada 2 calles REF: 103
(44 43 32)**Superlinea SOL****SOL ALQUILA LOCAL,**
Extraordinarias calidades, facilidades, 120 m2, C/José Zorrilla, Ideal para comercio/oficinas REF: 185
(44 43 32)**Superlinea SOL****SOL ALQUILA LOCAL,**
Barrio de San Lorenzo, calle principal, local de 2 plantas, 50 m2 en calle, 50.000 pts/mes REF: 431
(44 43 32)**Superlinea SOL****SOL ALQUILA LOCAL,**
65 M2, escaparate estupendo, Zona Plaza Mayor, oportunidad estupenda REF: 105
(44 43 32)**COMPRAS ▼**

SI DESEA vender su vivienda. MAN-SINO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono 443031.

TRASPASOS ▼**Superlinea SOL**
SOL TRASPASA LOCAL,
Zona Acueducto, Muchísimas facilidades, 350 m2, estupenda ocasión, buenisima instalación hostelería REF: 138
(44 43 32)**Superlinea SOL**
SOL TRASPASA LOCAL,
Marqués del Arco, completamente instalado, cualquier comercio, oportunidad REF: 327
(44 43 32)**ENSEÑANZAS ▼**

HAZTE protésico dental o auxiliar de Odontología. Profesiones de actualidad y gran futuro. Infórmate ya en: CEPROVIC. Teléfonos (91) 5596310 y (91) 5422347.

OPOSICIONES Gestión de Hacienda (Subinspectores, etc.). Preparación por funcionarios de Hacienda. Información: Plaza de la Tierra, 4, 1º (de 6,30 a 8 horas). Teléfono 436214.

GANADOS ▼

VENDO chotos-as, sementales, limusín puros, carta. El Espinar. Peña. 181623-182288.

IMPAGADOS ▼

CC-BROS EL ZORRO. Nivel Nacional. Teléfonos: 983/357611-354887.

VARIOS ▼

AGENCIA CANTABRIA. 942-612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

VENTAS ▼

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

VENDO piso La Albuera. Teléfono 428864 (tardes).

SE VENDE por jubilación, en buen estado, cultivador 11 brazos, sembradora 15 bocas y pala tractor Masey Ferguson. Eugenio Ramos. Escarabajosa de Cabezas.

SE VENDE piso exterior en Obispo Quesada, 4 dormitorios, salón con amplio balcón. Teléfono 422812.

VENDO leña de encina y cáscara de piña. Teléfono 431513.

VENDO cincuenta chopos canadienses y albares. Teléfono 91/3585001. A partir 11 noche.

TRABAJO ▼

AURILAIN fábrica de joyas, selecciona personas interesadas en comercializar sus productos exclusivos por catálogo. 91-5479389.

SE NECESITA encargado de tienda para pizzería "líder en su sector". Edad comprendida entre 20 y 26 años, con disponibilidad de horarios, capacidad de organización y dotes de mando. Interesados llamar al 444672, de 10 h. a 15 h. y 20 h. a 22 h.

SE NECESITA aprendiz de cocina, varón, de 16 a 18 años. Interesados: Personarse Restaurante "La Oficina".

SE NECESITA señora o señorita para atender casa y niñas. Teléfono 442485.

SE NECESITA camarero-camarrera. Teléfono 420012.

SE NECESITA extra. Bar Orensano.

GANE 250.000 mensuales en casa montando bisutería. Pida información apartado 839 - Córdoba.

SE NECESITA dependienta. José Zorrilla, 111. Teléfono 420522.

SE NECESITA ayudante de barra y aprendiz de cocina. Teléfono 433649.

SE NECESITA cuadrilla para poner ladrillos a metros. Teléfono 908-009505.

SE NECESITA pastor para trabajar en nave. Con experiencia. Provincia de Burgos. Buen sueldo. 91-6527169.



Envíe por favor su donativo a la cta. cte. nº 961 28 30 de la Caja Postal de Ahorros (Suc. Marqués de Urquijo, Madrid) o a MISIONES SALESIANAS Madrid, 28008, Ferraz, 81. Tel 91/543 85 65 Y Div. Difusión en: Barcelona, 08028, Gran Vía Carlos III, 53, 7º, 5º. Tel. 93/491 49 34. Valencia, 46009, Sagunto, 203, 5º, 13º. Tel. 96/365 47 01.

Misiones Salesianas agradece la inserción gratuita de este mensaje de ayuda

VENTA DE LOCAL,
Regimiento de Artillería, 220 m2, buen acabado, estupenda fachada, buena instalaciónVENTA DE LOCAL,
192 m2, buena fachada, Frente ambulatorio, ideal almacén o tallerVENTA DE LOCAL,
Carretera San Rafael, 2 plantas, 80 m2, totalmente acondicionado industria REF 253VENTA DE LOCAL,
Gran superficie, completamente acondicionado, 500 m2 en planta de calle en zona muy comercial de Segovia. Ideal comercio con oficinas. FacilidadesVENTA DE LOCAL,
145 m2, fabulosamente instalado, calidades primer nivel, Alferez Provisional, excelente escaparate, Ideal para comercioVENTA DE LOCAL,
Cuesta de San Bartolomé, ideal distribución, garaje, 6 vehículos, 8.000.000 pts REF 249VENTA DE LOCAL,
Sólo 4.300.000 pts, en San Cristobal, zona locales servicio, buena oportunidad REF 269VENTA DE LOCAL,
Calle José Zorrilla, puertas carreteras, ideal para almacén, en zona preferencial, 12 m2VENTA DE LOCAL,
210 m2, El Cerro, oportunidad, Ideal para oficina, almacén o exposición REF: 377VENTA DE LOCAL,
10.000.000 pts, Zona San Lorenzo, puertas carreteras, ideal almacén REF 344VENTA DE LOCAL,
165 m2 en José Zorrilla. Inmejorable situación. AcondicionadoVENTA DE LOCAL,
120 M2, Ideal para almacén, Junto a José Zorrilla, oportunidad estupenda REF: 208VENTA DE LOCAL,
San Lorenzo, bien instalado, Hostelería, oportunidad increíbleVENTA DE LOCAL,
Zona El Salvador, 270 m2, 170 en planta de calle, facilidadesSERVICIO
PERMANENTE
24 HORASCONSULTA
DIRECTATECLEE LAS
REFERENCIAS
QUE DESEE
CONSULTARSIGA LAS
INSTRUCCIONES**Superlinea SOL**
EL METODO MAS EFICAZ
PARA EL CLIENTE MAS INTELIGENTE

44 43 32

**Superlinea SOL**

URBANIZACION MONTE LAVIÑA

VEA LAS COSAS DESDE ARRIBA... PERO CON SUELO PROPIO
CHALETS UNIFAMILIARES DE LUJO. PISCINA. CENTRO CÍVICO. A 2 MINUTOS DEL AZOGUEJO
Con la Garantía de Calidad de:**CONSTRUCCIONES CARDIEL**

Información y venta:

AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
EXCLUSIVAS C/San Agustín, 9

44 43 32

AMBIT
"Gestión Inmobiliaria"

JOSE ZORRILLA, 6

42 74 32

43 41 54

44 30 33

PLAZA MAYOR, 13

VENTA CHALET

SAN CRISTOBAL

CHALET ADOSADO 210 m².

3 dormitorios

2 baños, aseo.

Bodega. Garaje. CH-11

EL SOTILLO

CHALET 3 dormitorios, aseo y

2 baños. Cocina amueblada.

Garaje. Trastero.

Jardín 70 m². Piscina.

20.000.000 CH-31

A 13 KM: Ctra. MADRID

CHALET INDIVIDUAL

4 dormitorios. Piscina.

2 garajes. Parcela 800 m²

20.000.000 CH-20

PALAZUELOS

CHALET ADOSADO

EN CONSTRUCCION

4 dormitorios, 2 baños

GARAJE. JARDIN.

EL SOTILLO

EN CONSTRUCCION

6 ÚLTIMOS CHALET ADOSADOS

Jardín privado. Infórmese.

Desde: 18.500.000

EL SOTILLO

PROXIMA ENTREGA

ÚLTIMO CHALET

4 DORMITORIOS.

ATICO DIAFANO.

GARAJE. CH-11

A 6 KM DE SEGOVIA

CHALET INDIVIDUAL

EN CONSTRUCCION.

220 m², 4 DORMITORIOS.

Parcela de 1.550 m². Vallada.

INFORMESE. CH-29

EL SOTILLO

EN CONSTRUCCION

6 ÚLTIMOS CHALET ADOSADOS

JARDIN PRIVADO.

Desde: 18.500.000

VEGAS DE MATUTE

CHALET INDIVIDUAL 200 m².

4 DORMITORIOS.

COCINA AMUEBLADA.

Parcela individual (1.700 m²)

¡Ocasión! CH-26

* Antes de Comprar o

Alquilar, consulte nuestra

REVISTA INMOBILIARIA

¡Tenemos más de 400 ofertas!

Pídanosla gratuitamente

AMBIT

INMOBILIARIA
MANSINO

· NUEVAS FORMAS ·
DE HACER LAS COSAS

MANSINO

PISO ALQUILER

Tel. 44 30 31.

1 dormitorio. Zona

Fernández Ladreda.

Exterior.

SEMIAMUEBLADO.

MANSINO

PISO ALQUILER

Tel. 44 30 31.

2 dormitorios. Calle

Real. Cocina

amueblada. 4 balcones

a la calle.

MANSINO

PISO ALQUILER

Tel. 44 30 31.

1 dormitorio. San

Cristobal. Cocina

amueblada, jardín

privado, zona de

recreo, piscina, pista

de tenis.

MANSINO

PISO ALQUILER

Tel. 44 30 31.

Atico. 2 dormitorios. C/

Roble. AMUEBLADO.

MANSINO

PISO ALQUILER

Tel. 44 30 31.

Atico. 3 Dormitorios.

Vía Roma. 2 baños,

solarium,

AMUEBLADO.

MANSINO

PISO ALQUILER

Tel. 44 30 31.

3 dormitorios. Zona El

Carmen. Totalmente

amueblado. 3 terrazas.

MANSINO

PISO ALQUILER

Tel. 44 30 31.

3 Dormitorios. José

Zorrilla. Totalmente

amueblado.

MANSINO

PISO ALQUILER

Tel. 44 30 31.

3 dormitorios. Zona

San Agustín.

SEMIAMUEBLADO.

MANSINO

PISO ALQUILER

Tel. 44 30 31.

3 Dormitorios. José

Zorrilla. 2 baños,

trastero. Amueblado.

A ESTRENAR.

MANSINO

PISO ALQUILER

Tel. 44 30 31.

3 dormitorios. Vía

Roma. Garaje.

SEMIAMUEBLADO.

MANSINO

PISO ALQUILER

Tel. 44 30 31.

4 dormitorios. C/ Los

Coches. ECONOMICO.

MANSINO

PISO ALQUILER

Tel. 44 30 31.

4 dormitorios. Zona El

Carmen. 2 baños.

AMUEBLADO.

Escultor Marinas, 3 - 2º

40001 SEGOVIA

(Junto Caja Rural)

INMOBILIARIA
MANSINO

· NUEVAS FORMAS ·
DE HACER LAS COSAS

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA

44 42 24

Pza. de la Tierra, 4

AVAL ALQUILA

Junto Plaza Mayor, 4

dormitorios, 2 baños

de mármol, parquet,

calefacción central.

Precioso.

Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA

Gobernador Fernández Jiménez,

5 dormitorios, 1 baño, 1 aseo,

cocina amueblada. Parquet, 2

terrazas. Ascensor.

Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA

Zona Estación de RENFE,

3 dormitorios. Servicios

centrales.

Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA

Conde Sepulveda,

4 dormitorios,

garaje opcional.

Telf: 44 42 24

AVAL VENDE

Conde Sepulveda, 4 dormitorios,

2 baños, calefacción central,

ascensor, luminoso. Necesita

reforma.

Telf: 44 42 24

AVAL VENDE

Zona Fernández Ladreda, 220 m²

4 dormitorios, 2 baños, armarios

empotrados, calefacción central,

ascensor, garaje. Calidad

inmejorable. Precioso. Infórmese.

Telf: 44 42 24

AVAL VENDE

Zona Santa Eulalia, 125 m²,

4 dormitorios, 2 baños, cocina

con despensa, calefacción

comunitaria, portero, ascensor.

Magnífica calidad.

Telf: 44 42 24

AVAL VENDE

San Ildefonso, ático 2 dormitorios,

cocina amueblada, armarios

empotrados, parquet, terrazas,

relación inmejorable calidad/precio.

Telf: 44 42 24

AVAL VENDE

San Esteban, 3 dormitorios,

cocina amueblada. Servicios

centrales. Buen precio.

Telf: 44 42 24

AVAL VENDE

Piso de 3 dormitorios, 2

baños. En urbanización

de lujo. En el centro de

Segovia. Calidades

supremas.

Telf: 44 42 24

AVAL VENDE

José Zorrilla, 2 dormitorios,

armarios empotrados, parquet,

servicios centrales.

Telf: 44 42 24

LA SERIEDAD
ES NUESTRO

AVAL

AGENCIA INMOBILIARIA

44 42 24

Si Quiere Vender ó
Comprar su casa,
la respuesta es:

ALZA

INMOBILIARIA

NOTICIA
IMPORTANTE

¿Sabías que desde sólo
6.898.000 pts. puedes
conseguir tu apartamento
en el Sotillo con las
mejores calidades y
condiciones de pago?
Ya lo sabías ¿verdad?
Pues date prisa estamos
vendiendo los últimos.

NO DEJES ESCAPAR
EL TUYO

ALZA VENDE: Casa para rehabili-
tar en Zamarramala, 90 m² por
planta, 3 plantas. Buena situación.
7.000.000 pts.

ALZA VENDE: Precioso piso en La
Albuera, 3 dormitorios, 1 cuarto de
baño, 80 m² útiles, terraza grande.
Completamente amueblado. Muy
buena calidad. Calefacción central.
Poca comunidad. 14.000.000 pts.

ALZA VENDE: Chalet adosado en
las Villas del Sotillo, 4 dormitorios
y ático diáfano, 240 m², 3 cuartos
de baño, calefacción individual de
gasoil. Precioso jardín de 70 m².
Muy soleado. 22.500.000 pts.

ALZA VENDE: Espléndido piso
céntrico, 170 m² útiles, gran hall, 4
dormitorios con armarios empo-
trados, 2 cuartos de baño uno en
dormitorio principal, servicios
centrales, ascensor. Plaza de ga-
raje. 26.000.000 pts.

ALZA VENDE: Magnífica casa de 2
plantas en Sta. M^a de Nieva, 1ª plan-
ta con 3 salones, 1 cuarto de baño
completo, cocina de 25 m² con ac-
ceso al jardín de 100 m² con barba-
coa y pozo. 2ª planta con 1 cuarto
de baño completo, 3 dormitorios
con armarios empotrados, 1 suite,
dormitorio con cuarto de baño in-
corporado y vestidor. Primerisimas
calidades. 25.000.000 pts.

ALZA VENDE

Excelente dúplex, 5 dormitorios,
3 baños completos. Zona Santo Tomás,
seminuevo, servicios centrales.

Amplio garaje, trastero.

Muchas mejoras. En perfecto

estado de conservación para entrar

a vivir. 34.000.000 pts.

Telf: 44 36 36

No le de más vueltas
BUSCAMOS
LO MEJOR PARA USTED

Pº/Ezequiel González, 24
Edificio "San Roque"

44 36 36

C Y

CASA YA

ASESORES INMOBILIARIOS

Enrique López Estebaranz A.P.I. n° 14032

Ezequiel González, 24 Bajo C

(Edificio San Roque)

CASA YA

PISOS A ESTRENAR

TORRECABALLEROS

Uno, dos o tres

dormitorios.

Parquet.

Calef. individual.

Baño y Trastero.

Primeras calidades.

CHALET ADOSADO

A ESTRENAR

GARCILLAN

184 m²

4 dormitorios.

2 baños.

Garaje.

Parcela privada.

PISOS EN VENTA

VENDE PISO, Zona Santa Eu-

lalia, 120 m², 4 dormitorios, 2

baños, cocina con despensa.

VENDE PISO, La Albuera, 4

dormitorios, 2 baños, armarios

empotrados, suelos de parquet.

VENDE PISO, Ezequiel Gonzá-

lez, 140 m², 4 dormitorios, 2

baños, armarios empotrados,

parquet.

VENDE PISO, Plaza del Cor-

pus, 98 m², 4 dormitorios, par-

quet, vistas a Calle Real.

VENDE PISO, Ctra Villacastin,

110 m², 3 dormitorios, 2 baños,

EXTERIOR, garaje, trastero,

cocina amueblada, parquet.

VENDE PISO, La Albuera, 98

m², 3 dormitorios, magnífica

Colegio de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria de Segovia

La intervención de un A.P.I. garantiza sus operaciones inmobiliarias



Los Agentes de la Propiedad Inmobiliaria ofrecen **GARANTIA** en todas sus acciones

Para no perder tiempo ni dinero acuda a un A.P.I. colegiado



MIGUEL TOVAR
MT
Ezequiel González, 6
☎ 43 54 61
Fax 43 32 31
Miguel A. Tovar de la Cruz
A.P.I. 10.329

fincas
NOVO
Severo Ochoa, 6-Bajo
☎ 44 17 29
☎ 42 91 18
Fax 44 17 29
José Luis Santalla Novo
A.P.I. 12.948

BATIBERICA
E. GARCÍAGIL - A.P.I. 12949
AGENCIA INMOBILIARIA
ALQUILER Y VENTA
GESTIÓN DE PROYECTOS Y OBRAS
C/. San Frutos, 21, 3º - SEGOVIA
TFNOS. 921 - 441217 - 43 71 87

P. BOZA
Vía Roma, 26-2º C
☎ 43 75 05
☎ 43 09 63
Jacobó P. Boza López-Escobar
A.P.I. 13.916

VENTAS

JUNTO JOSE ANTONIO. Piso de 150 m². 4 dormitorios, baño, aseo, 2 terrazas, calefacción y agua caliente central, ascensor y trastero. Tel. 44 17 29.

SAN JOSE. Piso de 2 dormitorios, baño, cocina amueblada con electrodomésticos, patio de 18 m², calefacción individual. Rehabilitado. Completamente amueblado. Tel. 44 17 29.

NUEVA SEGOVIA. Piso de 3 dormitorios, baño, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción individual, puerta blindada. Buen precio. Tel. 44 17 29.

C/ ALMENDROS. Piso de 4 dormitorios, 2 baños, cocina completamente amueblada con electrodomésticos, armarios empotrados, despensa tendadero, terraza de 70 m², calefacción individual, ascensor. Tel. 44 17 29.

SAN CRISTOBAL. Últimas viviendas llave en mano, de 2 y 3 dormitorios, baño, aseo, calefacción individual. Magníficas vistas. Tel. 44 17 29.

PUNTE DE HIERRO. Piso de 4 dormitorios, baño, calefacción central, gran cocina. Precio interesante. Tel. 44 17 29.

JOSE ZORRILLA. Apartamento de 1 dormitorio, con armario empotrado, gran salón con terraza, cocina independiente, baño, calefacción central. Ascensor. Tel. 44 17 29.

CONDE SEPULVEDA. Piso de 3 dormitorios, con armarios empotrados, baño, cocina completamente amueblada, calefacción central. Ascensor. Tel. 44 17 29.

JUNTO VIA ROMA. Piso de 2 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada. Calefacción central. Garaje y trastero. Tel. 44 17 29.

AGAPITO MARAZUELA. Piso de 3 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada con electrodomésticos, 2 terrazas, calefacción central, ascensor, trastero. Tel. 44 17 29.

HONTORIA. Chalet adosado de 4 dormitorios, 2 baños, aseo, gran salón con terraza, ático, bodega, garaje. A estrenar. Tel. 44 17 29.

SAN LORENZO. Últimas viviendas de 4 dormitorios, dúplex, gran salón. Excelentes calidades. Garaje opcional. Reserva: 200.000 Pts., resto a 15 años. Tel. 44 17 29.

SAN CRISTOBAL. Apartamento de 1 dormitorio, baño, cocina amueblada, calefacción individual. Jardín particular. Tel. 44 17 29.

TRESCASAS. Parcela urbana, con todos los servicios. Ideal promotores. Tel. 44 17 29.

REVENGA. Estupenda vivienda de 4 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada con electrodomésticos, 2 terrazas, calefacción individual, garaje y trastero. 14.000.000 Pts. Tel. 44 17 29.

TORRECABALLEROS. Chalet de inmejorables calidades. Entrega en tres meses. 15.000.000 Pts. Tel. 44 17 29.

LA LASTRILLA. Promoción viviendas de 1, 2, 3 y 4 dormitorios, con garaje y piscina. Máximas facilidades de pago. Disponemos de proyecto. Tel. 44 17 29.

CENTRO ALMUZARA. Local completamente instalado, con escaleras en 1ª planta, entrada Calle Real. Tel. 44 17 29.

JUNTO PLAZA MAYOR. Próxima construcción de viviendas, locales y garajes. Iniciamos lista de reservas. Tel. 44 17 29.

JOSE ZORRILLA. Piso de 3 dormitorios, baño, calefacción central, terraza a José Zorrilla. Todo exterior. Tel. 44 17 29.

ALQUILERES

SEVERO OCHOA. Piso de 3 dormitorios, baño, calefacción y agua caliente central. Sin muebles. Precio interesante. Tel. 44 17 29.

C/ MANUEL DE FALLA. Piso de 3 dormitorios, baño, balcones, calefacción propano. Tel. 44 17 29.

VENTAS

C/ CANTARRANAS. Local en planta calle. 70 m². Acondicionado. Tel. 44 12 17.

SANTA COLUMBA. Local en planta calle. 70 m². Diáfano. Tel. 43 71 87.

C/ ROBLE. Locales de varios tamaños. Tel. 44 12 17.

C/ DAOIZ. Local en planta calle. 220 m². Tel. 43 71 87.

VIA ROMA. Local de 240 m². Diáfano. Fachada a calle. Tel. 44 12 17.

EL SALVADOR. Local de 110 m². Apto para almacén o garaje. Tel. 43 71 87.

CTRA. VILLACASTIN. Plaza de garaje. Tel. 44 12 17.

CTRA. SANTA MARIA DENIEVA. Plaza de garaje. Tel. 43 71 87.

C/ DORADORES. Plaza de garaje. Tel. 44 12 17.

C/ CUELLAR. Plaza de garaje. Tel. 43 71 87.

C/ LAS NIEVES. Vivienda de 3 dormitorios. Totalmente amueblada. Tel. 44 12 17.

VIA ROMA. Vivienda de 3 dormitorios. Garaje y trastero. Tel. 43 71 87.

C/ CAPITAN PERTEGUER. Vivienda de 3 dormitorios. Trastero. Tel. 44 12 17.

C/ LOS COCHES. Viviendas de nueva construcción. Gran calidad. Garaje y trasteros. Tel. 43 71 87.

C/ MADRONA. Dúplex de nueva construcción. Garaje. Tel. 44 12 17.

C/ GASCOS. Casa para rehabilitar. 360 m². de construcción. Jardín. Tel. 43 71 87.

C/ LAS LASTRAS. Vivienda de 4 dormitorios. Tel. 44 12 17.

SAN JOSE. Vivienda de 3 dormitorios. 77 m². Tel. 43 71 87.

BOCEGUILLAS. Vivienda de 3 dormitorios. 80 m². Tel. 44 12 17.

MARUGAN. Chalet de 90 m², con parcela de 2.500 m². Tel. 43 71 87.

TORRECABALLEROS. Finca rústica de 5.560 m². Tel. 44 12 17.

ZAMARRAMALA. Finca rústica de 8.400 m². Tel. 43 71 87.

MARUGAN. Parcelas edificables. Diferentes tamaños. Tel. 44 12 17.

LA LASTRILLA. Parcelas edificables. Diferentes tamaños. Tel. 43 71 87.

CAÑLA. Parcelas urbanizadas de 240 m² a 450 m². Tel. 44 12 17.

NAVAFRÍA. Pisos y dúplex de nueva construcción. Tel. 43 71 87.

PALAZUELOS. Viviendas de nueva construcción. Tel. 44 12 17.

NAVAS DE RIOFRIO. Vivienda de 4 dormitorios. Junto Estación de Ferrocarril. Jardín, patio, porche, bodega, piscina y garaje. Tel. 43 71 87.

POLIGONO DE HONTORIA. Nave industrial de 1.000 m². construidos más parcela. Acondicionada. Tel. 44 12 17.

ALQUILERES

CTRA. VILLACASTIN. Local de 120 m². Acondicionado. Tel. 43 71 87.

EZEQUIEL GONZALEZ. Local de 300 m². Acondicionado. Divisible. Tel. 44 12 17.

C/ VELAZQUEZ. Almacén o garaje. Varios coches. Tel. 43 71 87.

C/ SANTA ISABEL. Local de

155 m². Acondicionado. Tel. 44 12 17.

CTRA. VILLACASTIN. Plaza de garaje. Tel. 43 71 87.

EDIFICIO SAN ROQUE. Plaza de garaje. Tel. 44 12 17.

C/ CAÑO GRANDE. Plaza de garaje y trastero. Tel. 43 71 87.

PLAZA PEÑASCAL. Vivienda de 2 dormitorios. Tel. 44 12 17.

PLAZA MAYOR. Despacho profesional. Tel. 43 71 87.

C/ LARGA. Despacho profesional de 70 m². Tel. 44 12 17.

MUERTE Y VIDA. Viviendas de 3 y 4 dormitorios. Cocina amueblada. Tel. 43 71 87.

C/ SAN QUIRCE. Vivienda de 4 dormitorios. Amueblada o sin amueblar. Tel. 44 12 17.

FERNANDEZ LADREDA. Despacho profesional. Amueblado. Tel. 43 71 87.

C/ DOCTOR PICHARDO. Vivienda de 2 dormitorios. Sin amueblar. Tel. 44 12 17.

C/ LAS NIEVES. Vivienda de 3 dormitorios. Amueblada. Tel. 43 71 87.

PLAZA MAYOR. Apartamento de 2 dormitorios. Sin amueblar. A estrenar. Tel. 44 12 17.

TRASPASO. Varios negocios de hostelería. En funcionamiento. Tel. 43 71 87.

POLIGONO NICOMEDES GARCIA. Venta a alquiler de nave industrial. 725 m². construidos más parcela. Acondicionada. Servicios y oficina. Tel. 44 12 17.

VENTAS

CALLE SAN FRANCISCO. Varias oficinas desde 53 m². Tel. 43 54 61.

CALLE LA PLATA. Local de 126 m² en planta. A ras de calle. Tel. 43 54 61.

JUNTO JARDIN BOTANICO. Local de 80 m². 2 entradas. Puertas correteras. Tel. 43 59 50.

CALLE SAN ANTONIO EL REAL. Locales a partir de 130 m². Tel. 43 54 61.

BARRIO EL SALVADOR. Local de 100 m² en planta. Esta hecho entreplanta. Tel. 43 54 61.

LA ALBUERA. Local 75m². Instalado. Se puede cambiar el uso. Admitimos ofertas. Tel. 43 59 50.

C/ SAN ANTON. Local de 148 m² en planta. Tel. 43 54 61.

SAN JOSE. Local de 25 m², a pie de calle. Ideal cochera. Tel. 43 59 50.

BARRIO EL SALVADOR. 300 m². Posibilidad de división. Tel. 43 59 50.

CRISTO DEL MERCADO y C/ EL RANCHO. Distintas superficies. Tel. 43 54 61.

CONDE SEPULVEDA. Traspaso Bar instalado (junto Instituto). 111 m². Información personal. Tel. 43 59 50.

CALLE SAN GABRIEL. Cochera de 30 m² con agua y luz. Tel. 43 59 50.

SAN LORENZO. Junto al puente. Plazas de garaje. Tel. 43 54 61.

SAN LORENZO, CALLE CUELLAR. Plazas de garaje. Tel. 43 59 50.

CALLE SAN ANTONIO EL REAL. Plaza de garaje. Tel. 43 54 61.

CALLE CRISTO DEL MERCADO. Plazas de garaje. Tel. 43 59 50.

TRAVESIA LOS ARROYOS. Plazas de garaje. Tel. 43 54 61.

CALLE LOS ALMENDROS. Plazas de garaje. Tel. 43 59 50.

EDIFICIO SAN ROQUE. Plazas de garaje. Tel. 43 54 61.

URB. CAMINO REAL. 1ª fase. 1, 2, 3 y 4 dormitorios. Desde 6.700.000 Pts. Una gran oportunidad por precio y calidad. Tel. 43 59 50.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 3ª Fase. 3 dormitorios. Excelentes calidades. Garaje y piscina. Tel. 43 54 61.

EDIFICIO VIA ROMA. 3 y 4 dormitorios. Duplex. Exteriores. Tel. 43 59 50.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 4ª Fase. Excelentes calidades. Garaje y piscina. Tel. 43 54 61.

SAN CRISTOBAL NUEVA PROMOCION. 15 viviendas. 2, 3 y 4 dormitorios. Garaje y Piscina. Tel. 43 59 50.

ALQUILER

LA LASTRILLA. Local de 70 m². Ideal para almacén. Tel. 43 59 50.

CALLE INDEPENDENCIA. Local de 150 m². Totalmente instalado. Amplia fachada. Tel. 43 54 61.

CALLE JOSE ZORRILLA. Local de 140 m² en planta. Tel. 43 59 50.

CALLE SAN ANTONIO EL REAL. Locales a partir de 130 m². Tel. 43 54 61.

JUNTO 18 DE JULIO. Local de 120 m² en planta. Esquina. Tel. 43 59 50.

tve1



Antena 3 Televisión

07.00.- GIMNASIA INFANTIL
07.30.- T Y T
07.55.- ESTAMOS DE VACACIONES
10.00.- CLUB DISNEY VERANO
11.00.- VAMOS TIRANDO
11.30.- EL INCREIBLE HULK
12.25.- NOTICIAS
12.30.- PASA LA VIDA
13.55.- NOTICIAS
14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
14.30.- BLOSSOM
15.00.- TELEDIARIO 1
15.42.- EL TIEMPO
15.45.- CICLISMO. VUELTA CICLISTA A ESPAÑA 1995. 13ª etapa: Olula del Río-Murcia
17.00.- AGUJETAS DE COLOR DE ROSA
18.25.- NOTICIAS
18.30.- SE HA ESCRITO UN CRIMEN
19.30.- SERIES DE ORO: Verano Azul
20.20.- EL MUNDO Y YO
20.30.- CICLISMO. VUELTA CICLISTA A ESPAÑA 1995. Resumen de la etapa del día
21.00.- TELEDIARIO 2
21.32.- EL TIEMPO
21.35.- LOIS Y CLARK: LAS NUEVAS AVENTURAS DE SUPERMAN
22.30.- CINE DE HUMOR: "La loca historia de los tres mosqueteros"
00.15.- MOJATE
01.20.- TELEDIARIO 3
01.30.- CINE DE MADRUGADA: "Quiet cool" (1987). Dirección: Clay Borris. Intérpretes: James Remar, Adam Coleman Howard, Daphne Ashbrook.
La familia Greer vive una idílica vida en los remotos bosques del Pacífico Noroeste. El padre Stephen no tiene nada, pero no le gusta la civilización. El y su esposa Rachel han criado a su hijo Joshua más como un niño de los 60 que como un niño de los tumultuosos 80.
03.00.- TELEDIARIO 4
03.00.- DESPEDIDA Y CIERRE

tve2

07.00.- LA 2. NOTICIAS
09.10.- LOS DESAYUNOS DE RADIO 1
10.00.- OTROS PUEBLOS
11.00.- VACACIONES DE CINE: "Tarzán y la fuente mágica" (1949). Dirección: Lee Sholem. Intérpretes: Lex Barker, Brenda Joyce, Evelyn Ankers.
CARMEN SANDIEGO
12.30.- PINNIC
13.00.- CIFRAS Y LETRAS
15.00.- GRANDES DOCUMENTALES
15.30.- BELLEZA SALVAJE
16.30.- CINE DE BARRIO: "El gran crucero" (1969). Dirección: José G. Maesso. Intérpretes: Pepe Calvo, Tereesa Gimpera, Carlos Estrada, Erica Wallner.
Un español, emigrado a Argentina, trabaja como investigador en un buque oceano-gráfico. Un día atrapa un salmón con una extraña marca. Las siglas G.C. (Gran Crucero) solo tienen significado para el español.
18.35.- UNA HIJA MAS
19.00.- ZONA FRANCA
20.00.- NORTHWOOD
20.00.- BALONCESTO. LIGA ACB
21.30.- INFORMATIVO TERRITORIAL
21.40.- LA 2. NOTICIAS
22.00.- ALUCINE: "La mosca II" (1981). Dirección: Armand Weston. Intérpretes: Robin Groves, Christopher Loomis, Michael David Lally.
Una novelista aquejada de agorafobia, buscando la causa de su enfermedad, encuentra una extraña mansión octogonal que jamás había visto, pero que describiera a la perfección en su último libro.
24.00.- TENSION EN LA NOCHE
01.00.- CINE CLUB. SESION DE REPERTORIO (I): "El misionero" (1983). Dirección: Richard Loncrane. Intérpretes: Michael Palin, Maggie Smith, Phoebe Nicholls, Trevor Howard.
02.20.- CINE CLUB. SESION DE REPERTORIO (II): "Blow up, desecho de una mañana de verano" (1966). Dirección: Michaelangelo Antonioni. Intérpretes: Vanessa Redgrave, Sarah Miles, David Hemmings.
04.10.- REVISTA INTERNACIONAL DEL ESPECTACULO
05.00.- DESPEDIDA Y CIERRE

06.45.- RYTH AND BLUES
07.10.- TELENOTICIAS
07.25.- CLUB MEGATRIX
09.30.- MI AMADA BEATRIZ
10.25.- LOS MEJORES AÑOS
11.05.- SANTA BARBARA
12.00.- HART Y HART
13.00.- BONANZA
14.00.- ALF
14.30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR
15.00.- NOTICIAS
15.35.- TELECINE: "Triple asesinato" (1988). Dir: Paul Leder. Int: Sam Behrens, Sharil Belafonte.
A un atractivo abogado le contrata su ex mujer para que averigüe el paradero de su hermano. El se siente aún atraído por ella y no se da cuenta de que se esta metiendo en un lío al ayudarla.
17.35.- EL EQUIPO A
18.30.- SOMOS DIEZ
19.30.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
20.30.- A TODA PAGINA
21.00.- NOTICIAS
21.35.- TRES HIJOS PARA MI SOLO
22.25.- SE BUSCA
00.30.- NOTICIAS
01.00.- CINE DE MADRUGADA: "El placer de matar" (1988). Dir: Félix Rotaeta. Int: Antonio Banderas, Victoria Abril. Un camello y un profesor universitario inician una extraña relación personal basada en su devoción por las armas y en el placer que sienten por matar.
02.15.- CINE DE MADRUGADA: "Perros callejeros" (1977). Dir: J.A. de la Loma. Int: Victor Petit, Frank Braña. El "Torete" acompañado de su banda, el "pijo", el "corneta" y el "Fitipaldi", roban coches y dan "tirones" de bolsos en los barrios periféricos de Barcelona y son una pesadilla de la policía.
04.00.- TELEVENTA
05.00.- CINE DE MADRUGADA: "La noche del tiburón" (1988). Dir: Anthony Richmond. Int: Treat Williams, Janet Agren. David, un norteamericano afincado en Cancún, que se dedica a lacaza de tiburones. Recibe la visita de su hermano quien antes de morir le entrega unos diamantes de dudosa procedencia y una grabación que compromete a un poderoso mafioso.



06.15.- ENTRE HOY Y MAÑANA
07.00.- LAS NOTICIAS. TITULARES
08.00.- EL PATIO DE YAKKI
08.20.- JOHNNY Y SUS AMIGOS
08.40.- CAMPAMENTO CANDY
09.00.- SONIC
09.50.- NUEVAS AVENTURAS DE HE-MAN
10.15.- SUPER BOY
10.40.- TARZAN
11.00.- MATINAL DE CINE: "Intriga en Ciudad del Cabo" (1968). Director: Robert D. Webb. Intérpretes: Claire Trevor, James Brown, Jacqueline Bisset, Bob Coutney.
12.55.- LAS NOTICIAS. AVANCE
13.00.- ACAPULCO HEAT
13.50.- VEREDICTO
14.30.- LAS NOTICIAS
15.00.- ¡QUE ME DICES!
15.35.- TARDE DE CINE: "Contactos mortales". Dirección: Steven H. Stern. Intérpretes: Stephanie Zimbalist, Robin Thomas. Un periodista que realiza un reportaje sobre la gente que se anuncia en las secciones de "Contactos" es asesinado por una de las mujeres con las que queda.
17.20.- MAC GYVER
18.20.- LUPI
18.45.- BENNY HILL
20.30.- LAS NOTICIAS. AVANCE
19.00.- LA RULETA DE LA FORTUNA
19.35.- SU MEDIA NARANJA
20.30.- LAS NOTICIAS
21.10.- TELEPON
21.20.- MEDICO DE FAMILIA
22.30.- CINE CINCO ESTRELLAS: "A propósito de Henry". Dirección: Mike Nichols. Intérpretes: Harrison Ford, Annette Bening. Henry Turner, un prestigioso abogado de Nueva York recibe unos disparos en el cerebro en un atraco a un supermercado

00.35.- ENTRE HOY Y MAÑANA
01.05.- CINE: "Solos o en compañía de otros". Director: Santiago San Miguel. Intérpretes: Agustín González, Ana Álvarez.
Reconstrucción del crimen de Urquijo. Los nombres de los protagonistas han sido cambiados, pero los acontecimientos descritos se basan en las investigaciones llevadas a cabo por la policía.
02.50.- NOVEDADES INCREIBLES
03.40.- CINE: "Operación Snafú". Dirección: Cyril Frankel. Intérpretes: Alfred Lynch, Sean Connery.
Durante la Segunda Guerra Mundial, dos compañeros de pelotón se convierten de repente en héroes.
05.20.- LOS PODERES DE MATTHEW STAR



08.00.- REDACCION. NOTICIAS
08.05.- ABC WORLD NEWS
08.30.- DIBUJOS ANIMADOS: Tic tac toons
08.55.- REDACCION. NOTICIAS
09.00.- BUENOS DIAS. BUENOS CLIPS
09.25.- MAS DEPORTE
09.52.- REDACCION. NOTICIAS
10.00.- CINE: "Todo esto... ¿Para esto?"
11.48.- CINE: "Idaho Potato: una historia de Croacia"
13.30.- REDACCION. NOTICIAS
13.35.- LOS 40 PRINCIPALES
14.00.- TELESERIE: Mi viejo rockero
14.30.- MAS DEPORTE
15.00.- DOCUMENTAL
15.53.- CINE: "¡Tan lejos, tan cerca!"
18.14.- CINE: JOVENES Y REBELDES: "La joven esposa"
19.35.- DIBUJOS ANIMADOS: Liberad a Willy
20.00.- AVANCE REDACCION
20.05.- TELESERIE: Amo de casa
20.30.- LO + PLUS
21.30.- REDACCION. NOTICIAS
21.53.- CONTRARRELOJ
22.00.- ESTRENO CANAL+: "Un mundo perfecto"
00.14.- CINE: "Rústicos en Dinerolandia"
01.46.- CINE X: "La venus azul"
03.26.- DOCUMENTAL
04.08.- TRANSWORLD SPORT
04.59.- COLECCION CANAL+: "My fair lady"
07.44.- DOCUMENTAL: HALCONES DEL DESIERTO



TELEMADRID

07.30.- A SABER
08.00.- ELENA Y SUS CHICOS
09.00.- CHICO LISTO
10.00.- TELENOTICIAS
10.20.- A TRAVES DEL TIEMPO
11.10.- LOS CHICOS DE BEVERLEY HILLS
11.35.- LOS CAZAFANTASMAS I
12.00.- LOS PICAPIEDRA
12.25.- LA BANDA DE BUGS BUNNY
12.40.- METEORO
13.05.- DANIEL EL TRAVIESO
13.30.- CASPER CLASSICS
14.00.- TELENOTICIAS
14.55.- EL TIEMPO
15.00.- ROMPECABEZOTAS
15.30.- CINE DE TARDE
17.15.- EL PROGRAMA DE ANA
18.25.- OLE TUS VIDEOS
19.15.- MADRID DIRECTO
20.30.- TELENOTICIAS
21.25.- EL TIEMPO
21.30.- PROGRAMA SIN DETERMINAR
23.30.- TREINTA MINUTOS
00.00.- TELENOTICIAS
00.05.- CINE
02.00.- CINE: SALA DE MADRUGADA
03.30.- CHICO LISTO
04.15.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

PEQUEÑA PANTALLA

SE BUSCAN TESTIGOS

Detrás de cada misterio siempre hay alguien, en algún lugar, que sabe la verdad. Con esta premisa por delante los responsables de la programación de Antena 3 se aventuran hoy por la noche con un nuevo programa en el que se buscan sospechosos. La cadena privada ha apostado muy fuerte por este nuevo espacio de investigación, que lleva por título "Se busca", poniendo al frente del mismo a Carlos Aguilera.

Junto al que fuera director de "A toda página" y subdirector de "Cita con la vida", Antena 3 ha nombrado director adjunto a Fernando Olmeda, responsable del programa de Telemadrid "Sucedió en Madrid". Además ha sacado del teleidiario de las tres al presentador José Antonio Gavira para que conduzca este programa semanal, que será emitido en directo. A partir de una crónica policial y de asun-

tos sin aclarar, con sospechosos que son buscados o con retratos robot, el espacio planteará cuestiones al espectador y se intentará que éste participe aportando pruebas para el esclarecimiento de la verdad. Los casos que se aborden en el programa serán presentados con el formato de reportajes periodísticos y a los temas que se aborden, muchos de ellos conocidos, se irán añadiendo todos aquellos de interés que el telespectador quiera plantear.

En el plató del programa se darán cita las personas afectadas, así como jueces, policías y un detective privado. Las claves de cada caso y las llamadas de los espectadores correrán a cargo de Lucía Cañizares. Habrá también una línea telefónica abierta para todos aquellos que puedan o quieran dar nuevas pistas sobre el caso planteado.

LIGA ACB: BARCELONA-ESTUDIANTES

No solo de fútbol vive la televisión y no sólo son estos aficionados los únicos mimados por este medio de comunicación.

También el baloncesto y sus seguidores han encontrado este año su hue-

co en la pequeña pantalla y dentro de la programación de La 2, que hoy a las 20.00 horas se dispone a retransmitir el encuentro correspondiente a la liga ACB entre el Barcelona y el Estudiantes Caja Postal.

DE NUEVO KEVIN COSTNER

Coincidiendo con el estreno de su película "Waterworld", Kevin Costner estará hoy a las 22.00 horas en Canal+ dando vida a un peligroso delincuente fugado en la película "Un mundo perfecto". Costner comparte protagonismo con Clint Eastwood, quien además

es el productor y director de este filme de acción, cargado de simbolismo.

En esta película, Eastwood interpreta a un policía que estrecha el cerco sobre un Kevin Costner en una permanente huida, y en la que se vale de un niño (T.J. Lowther) para hacerle su rehén.



14.00.- CIENCIA Y TECNOLOGIA
14.30.- SEGOVIA HOY
15.00.- REPORTAJE DE

ACTUALIDAD
15.30.- SEGOVIA HOY
15.45.- ENCUENTROS
18.00.- SEGOVIA HOY
18.15.- CINE DE TARDE
19.30.- DIBUJOS ANIMADOS
20.00.- REPORTAJE DE ACTUALIDAD
20.30.- SEGOVIA HOY
21.00.- CINE DE NOCHE
23.00.- SEGOVIA HOY
23.45.- ENCUENTROS

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Laborables: 8 tarde

"CONGO"

Laborables: 11 noche

"MAS ALLA DE RANGUN"

SALA 3

Laborables: 8 tarde y 11 noche.

Sábado y domingo: 5,30, 8 t y 11 n.

"DOS POLICIAS REBELDES" (BAD BOYS)

SALA 2

Laborables y festivos: 8 t y 11 n.

"WATER WORLD"

KEVIN COSTNER

Sábado y domingo: 5,30 tarde

"TOD Y TOBY"

UN CLASICO DE WALT DISNEY

SALA ZULOAGA

Laborables: 8 tarde y 11 noche.

Sábado y domingo: 5,30, 8 t y 11 n.

"EL PRIMER CABALLERO"

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DIMITE UN "HONRADO" CARDENAL

El papa Juan Pablo II aceptó ayer la dimisión del arzobispo de Viena, cardenal Hans Hermann Groer, que ha sido acusado de molestias sexuales a menores ocurridas hace 20 años, en una carta en la que defiende la honradez y dignidad del prelado. El cardenal vienés, que cumplió 75 años en octubre del pasado año, había presentado la dimisión por razones de edad. Al cumplir los 75 años, todos los cardenales y obispos están obligados a presentar la dimisión al Papa, que puede aceptarla o ratificarles en el cargo. En una carta a los obispos austriacos hecha pública hoy por la Oficina de Prensa del Vaticano, el Papa Wojtyla manifiesta al cardenal Groer su "gratitud por el fiel y generoso servicio eclesial". Juan Pablo II auspicia también en la misiva que el "intento de destrucción" en el interior de la iglesia austriaca "no tenga éxito" y que la "cizaña de la sospecha, de la crítica y de la discordia" no prevalezca en la comunidad católica del país. El puesto de Groer será ocupado por monseñor Christoph Schonborn, hasta ahora arzobispo coadjutor de Viena y que también ha sido acusado de tendencias homosexuales. Groer había sido nombrado cardenal por el propio Juan Pablo II.

MISCELANEA

El director mexicano abrió ayer la 43 edición de la Semana Internacional

Un cuento mágico y sensual de Arau abre el Festival de San Sebastián

La magia y la sensualidad se mezclan con los ritos y los valores tradicionales, como el amor a la tierra y la familia, en "Un paseo por las nubes", la película del director mexicano Alfonso Arau, que abrió ayer la 43 edición del Festival Internacional de Cine de San Sebastián.

Con un elenco de estrellas encabezado por Keanu Reeves, Aitana Sánchez Gijón, Anthony Quinn y Giancarlo Giannini, el director de "Como agua para chocolate", recrea en "Un paseo por las nubes" una historia romántica, adobada con briznas de pasión, drama y humor.

El encuentro casual entre un joven soldado estadounidense que regresa de la guerra (Keanu Reeves) y una hermosa mujer (Aitana Sánchez Gijón), heredera de una rica familia de origen mexicano, poseedora de grandes viñedos en el norte de California, marca el comienzo de "Un paseo por las nubes".

Paul, el soldado, decide ayudar a la joven Victoria a enfrentarse a su autoritario padre y se hace pasar por su esposo para evitar las represalias de éste ante el embarazo de la chica.

Realismo mágico

A partir de ese momento, el contraste entre dos culturas y dos clases sociales, la del "gringo" de origen hu-



Aitana Sánchez Gijón, protagonista de "Un paseo por las nubes".

milde, y la de la rica heredera, anclados en los valores de la familia hispana, compondrán la base de la historia.

Los ritos de la uva: desde la lucha contra el hielo para proteger el fruto, hasta la vendimia y la fiesta de la cosecha, se suceden al tiempo que la pasión surge entre los jóvenes, ante el rechazo del padre (Giancarlo Giannini) y la complicidad del abuelo (Anthony Quinn), un viejo, mitad niño, poseedor de la sa-

biduría que dan los años y que le convierten en el único que comprende la situación.

El realismo mágico que Arau supo transmitir tan eficazmente en "Como agua para chocolate" se convierte aquí en un cuento de hadas, cargado de emoción y sensualidad, haciendo de "Un paseo por las nubes" una película al viejo estilo, de esas que conmueven y emocionan al espectador, haciéndole reír, llorar y compartir los sentimientos de los personajes.

BURBUJAS

● Los escritores y críticos que asisten a los Encuentros Literarios de Verines han defendido en el primer debate celebrado ayer en este foro una mejor y mayor enseñanza de los hábitos de lectura y la inclusión de nuevas experiencias como una forma distinta de acercarse a la palabra escrita. Los Encuentros Literarios de Verines, que este año alcanzan su undécima edición, fueron inaugurados ayer por la mañana en la Casona de Verines, en el municipio asturiano de Llanes, donde se celebran desde su creación en 1983. Las jornadas están organizadas por el Ministerio de Cultura y la Universidad de Salamanca y reúnen en Asturias a destacados escritores en las distintas lenguas de España.

● La acumulación de escándalos llevó a los españoles a ver la política con cinismo y recelo y eclipsó los logros reales de Felipe González, "un hombre que modernizó el partido más antiguo, integró a España en la UE y batió la marca de la estabilidad democrática", escribió ayer, jueves, el "Financial Times". Según un amplio comentario del diario, el presidente del Gobierno español desea aplazar las elecciones hasta el próximo año con la esperanza de que el Tribunal Supremo limpie su nombre y "ha sido lento en reaccionar ante las acusaciones". El diario destacó que una encuesta revela que el 65% de los españoles creen que el presidente del Gobierno español conocía las acciones del GAL.

VISTO Y NO VISTO



COMER EN FIESTAS.— Las fiestas de los pueblos constituyen una dura prueba para sus vecinos. No es fácil resistir tantos días de verbenas, encierros y alguna "copita", sin reponer fuerzas. Por eso, la Peña de "El Calceñín" de Riaza ha institucionalizado unos abundantes almuerzos a media mañana. — (Foto: Julio César Montalvo)

MADRIGAL

Oficina de señores perdidos

ALAMEDO DEL PARRAL Y DIEZ
Aquel paraguas era muy olvidadizo.

Se dejaba todas las cosas por todas partes. Su mujer, una sombrilla de esbeltas varillas y blondos volantes, que se notaba que había sido muy guapa en su juventud, le reñía en todo momento:

—¡Mira que eres despistado, Venancio!... ¡Mira que eres olvidadizo!...

Porque aquel paraguas se llamaba Venancio.

Un día se puso a llover a cántaros, y el paraguas Venancio se dejó a su dueño vaya usted a saber dónde.

Llegó a casa empapado, y su mujer, la sombrilla, le espetó en jaras:

—¿Dónde está don Fermín, vamos a ver?...

Porque el dueño del paraguas Venancio se llamaba don Fermín, y era un señor muy pulcro y

gordito que trabajaba en el Centro de Rehabilitación de Ludopatías de Mus (CERELUMU).

—Pues hija, no sé... no sé..., como uno no sabe dónde se deja la cabeza..., como uno tiene tantas cosas en la cabeza...

—¡Cabeza, cabeza! —rezonaba la sombrilla doña Eduvigis (porque se llamaba así, Eduvigis)—. ¡Tú nunca has tenido cabeza!... ¡Tú lo único que has tenido ha sido mango!...

—¡Y tengo! Y que no falte —y el paraguas Venancio se reía con la comisura de su boca paraguil—.

—¡Ahora mismo vas a la Oficina de Señores Perdidos del Ayuntamiento, a ver adonde te has dejado a tu dichoso don Fermín! —dijo mandona la sombrilla aquella—. ¡Pues anda que no están los tiempos como para estar perdiendo señores cada dos por tres!...

Y el paraguas Venancio se fue

dando saltitos con un solo pie (pues así andan siempre los paraguas), a la Oficina de Señores Perdidos, del Ayuntamiento. Ya no llovía.

—¿Y cómo era ese su don Fermín? —le preguntó con fastidio un funcionario municipal con cara de tampón—.

—Pues así... gordito... y con un sombrero marrón. Lleva siempre un palillo en la boca...

En las estanterías había alineados cientos y cientos de señores como don Fermín, gorditos, con sombrero marrón y con palillo en la boca.

—Lo lamento —dijo el funcionario con la sonrisa más antipática que pudo encontrar— pero si no nos da más detalles no le podemos entregar a este don Fermín que dice usted. Buenos días.

Y el paraguas Venancio se fue por donde había venido. Desde entonces cuando llueve usa boina. Y le cae fatal.